



VOYAGING TOGETHER TO A NEW LIFE:

Book in bōk melele an Ro Rej Kab Itak-tok/Ruwamājet ion Hawaii

Ewōr mōttan Voyaging Together to a New Life: Book in bōk melele an Ro Rej Kab Itak-tok/Ruwamājet ion Hawaii ilo Raising Children in a New Country: (Jiña ko ie) Illustrated Handbook rar copyrighted ilo United States Conference of Catholic Bishops, Washington, D.C 20017. Mōttan ko copyrighted rej bed ilo page 7, 15, 22, 23, 39, im 40 ilo book in, Voyaging Together to a New Life: Book in bōk melele an Ro Rej Kab Itak-tok/Ruwamājet ion Hawaii.

Book in ej letok melele ko ekkā ad aikuj jelā kaki. Melele ko ie rej īan karoñ dron, ijo ke rejjab īan ejak rule kāāl, im jab legal advice. Meñe jet ian melele ko ijin rej konono kin wewein ko rej legal, jab likit bwe rej jet kō-kabilōlōk ko rej legal. Bwe kin an ukok-tak kakien ko, emman lok kebake counsel ro elap lok aer melele kin kakien ko rō-kāāl.

September 2008

The booklet may also be found on the Internet, at:

www.hawaiipirc.org/handbook

www.nationsofmicronesia.org

www.hawaii.gov/labor/ocs

INTRODUCTION

Elōñ armij jen kajjojo lal rej jukjuk im amnak ion Hawaii raimi, ro manit im imminene ko aer rej einjuōn jen dron. Ilo tōre en itaktok, rej kile jitōb en “Aloha”- juōn mejatoto ekōrwaenene im webben.

Manit kein ad ilo Pacific, wa in ejjerakrōk ko waad, rej kō-kallen kajur, beran, bōrokuk, im tiljek ak kejbarok. Ejjelok oktak ilo ad kar emmakit tok jen jikid im jibadrek ijin, jej aikuij in bojak aolep ien in ukwōt ad mour im mour einwōt rein mōttad ijin ilo adwōj bed im jerbal ibben dron, im bukwōt imaan. Manit an armij in lal ko jet meñe einjuōn jen ko ad, ak ewōr juōn adwōj jelā, jelā nae im kautiej (dron). Jej bed iloan wa in kin “laulima” (jibwe pein dron im jerbal ibben dron), innem köttōbar ko ad jīmor naj tōbrak.

Ro rō-kāāl tok ñan Hawaii rainin rej jen Federated States of Micronesia (Chuuk, Pohnpei, Kosrae, im Yap), Republic of the Marshall Islands, im Republic of Palau, ak Freely Associated States (FAS). Elōñ iad ej iion wewein ko rebbin, jet bwe ekaetoktok limo oktak in mour ijin ibbeir meñe einjuōn jen ijōko jikid.

Handbook in ej bōktok melele im wewein jibañ ro jen Freely Associated States ikkijen kajineet wewein mour im makitkit ilo Hawaii eo oktak jen mour im imminene ko ad ilo lal ko ad. Laajrak in handbook in:

- *Eddo an baamle (family) ilo mweo im ilo school;*
- *Kō-kajiriri;*
- *Aenōmman an ajiri mweo im ilo jukjuk in bed ko;*
- *Kakien ko ilo Hawaii; im*
- *Program ko ejjelok wōnen im ko edrik wōnen*

Ilo ad jerak im iion lañ ko, kejatdrikdrik bwe jenaj tōbrak jabjen ad jelā wōt lañ einwōt ro jimmad ak kin bōrokuk ilo köttōbar ko adwoj jīmor.

Kötōmane bwe melele kein ilo handbook in naj bōktok tōbrak elap̄kkijen jineet wewein mour im makitkit ion Hawaii.

Voyaging Together to a New Life: Book in bōk melele an Ro Rej Kab Itak-tok/Ruwamājet ion Hawaii ej tōbrak jen an rein ilal kar kijejeto im jerbal ibben dron:

- *Ra eo an Attorney General, Crime Prevention im Justice Assistance Division;*
- *Ra eo an Labor im Industrial Relations, Office eo an Community Services;*
- *Ra eo an Jikin Ejmour;*
- *Ra eo an Prosecuting Attorney, City im County eo an Honolulu;*
- *Goodwill Industries ilo Hawaii, Inc.; im*
- *Parents And Children Together, Hawaii Parent Information Resource Center.*

TABLE OF CONTENTS

Introduction.....	1
Table of Contents.....	2
Aurōk in Eddo an Family Ilo Mweo im Jikuul (School)	
Ilo len Kiki im ien Ruj.....	5
Ilo School.....	6
Kejbarok Uliej jen an kikkij.....	8
Bojak tok ñan School.....	9
Program Ko Elikin School.....	10
Elikin school ajiri eo ej rol ñan mweo.....	11
Kōjjemoj jerbal mweo.....	12
Ien Kiki.....	13
Kejbarok Ajiri Eo Nejum	
Imōn Jokwe.....	15
Mōñā,ōn (Nutrition), im Exercise.....	17
Ri-kōkajiriri.....	18
Eoroñ Nejid.....	19
Kawe im Katakin.....	20
Katakin Mwil Emmam.....	21
Erreo/Ejmour (Hygiene).....	22
Kejbarok jen jorrān mweo im ilo jukjuk in bed eo	
Kejbarok ilo waan ettōr ko.....	24
License in Kattōr.....	25
Seat Belts im Car Seats.....	26
Etetal kejbarok turin/ilo ial.....	27
Kejbarok ilo Mweo.....	28
Crime Prevention.....	29
Bullies.....	30
Sex Assault Prevention.....	32

Ejmour	
Hawaii QUEST.....	34
Lolok Doctor (Taktō) im Dentist (Ri-Kōmman ū)....	35
Nañinmj̄ ko Rō-kabobo.....	36
Child Welfare Services.....	37
Kakien ko ilo Hawaii.....	39
Resources in Hawaii	
City and County of Honolulu.....	43
County of Hawaii.....	58
County of Kauai.....	64
County of Maui.....	68
Services an Family im Ajiri.....	75
Appendices	
Appendix A: Listerine / Shampoo Uno.....	77
(Wewein kōmadmōd eo ejelok baijin ie)	
Appendix B: Kōpopo ūan An Ajiri Eo Nejum	
Jokwe ion Hawaii.....	78
Appendix C: Hawaii QUEST.....	79
Acknowledgements	

AURŌK IN EDDO AN FAMILY ILO MWEO IM SCHOOL

Rejañ kajjojo family bwe ren bōk kwonaer ilo an ajiri eo bukwōt jelālokjen. Aurōk bwe jen bōk kwonad ilo an ro nejid bukwōt imaan, kij wōj jimor mama im baba, bubu im jimma, jeiuir, jatiir, kab nukin eo.



ILO IEN KIKI IM IEN RUJ

Aikuj in lōn lok an ro redrik awa in kiki jen teenage ro. Ekkā an einwōt in:

- Ajiri ro 4 yiō lal lok aikuj kiki iuwmin 10-12 awa juōn boñ.
- Ajiri ro emōj aer jino school aikuj kiki 9-10 awa juōn boñ.
- Teenage aikuj 8-9 awa in kiki kajjojo boñ.

Ewōr jinen im jemen ri-school rej lo an emman im mōkajlok ñe rej kebooj ro nejier ñan school ilo aer kebooj nuknuk im backpack ko aer ilo boñ mokta jen raan eo juōn.

ILO SCHOOL

Aolep ajiri meñe ewōr aer mōjno (disability) im ejjelok jikin aer jokwe, aikuj bed ilo school ekkar ñan kakien. Kakien in ej ba aolep ajiri rejjab aikuj in jako jen jikuul. Aolep jikin ion Hawaii ewōr mōn school ie.

- Kadreloñ ajiri ro ilo school ien eo emōkaj tata. Aikuj wōr:
- Pepa in kamol lotak (Birth Certificate)
- Kamol kin Jikin Jokwe (Proof in Address)
- Pepa in wā, TB, im physical exam (ak yellow card im Student Health Record Form 14) (Lale Resources in Hawaii section ikkijen jikin lo taktō ko rebaak)
- Legal Document einwōt guardianship pepa, temporary restraining order (TROs), custody pepa, ak pepa in divorce, etc.



ILO SCHOOL (Continued)



Bōk melele ibben ri-kaki eo an ajiri eo kin wewein an bed im ekkatōk. Ekkā an jinen im jemen ajiri ro kwelok ibben ri-kaki eo ruo alen iloan juōn yiō in school. Kememej bwe eaurōk bwe kwon jutak likin ajiri eo nejum im bukwōt jibañ.

Ilo ien konono ibben ri-kaki eo, ewōr ri-ukok ñan jibañ. Ewōr am melim ak jimwe in kebak school ko, lolorjake ri-ukok kajin Majōl. Jab kōjerbal ajiri bwe ren ukok.

KEJBAROK ULEJ JEN AN KIJKIJ

Elañe ekijkij uliej ko an ajiri ro innem rejjamin school. Ein kij wōt bug, rej bed ilo uliej ko im jerom bōtōktōk. Rej bareinwōt kōlotak tōl ko rej bin im edreb ilo kolan uliej ko.

Ñan jolok kij jen uliej kōjerbal uno kein Nix, Rid, ak binep ko kōmman jen waini, kōjerbal bareinwot Listerine ibben Shampoo (lale Appendix A). JAB KōJERBAL BITTŪK (SPRAY) IN MANMAN LOÑ AK KEROSENE ÑAN MANMAN KIJ. Emman lok kuumilok tōl ko jen kol en uliej in ajiri eo aolep ran.



Aolep mweiuk mweo aikuj kwalkwol im erreo ilo ejja ien eo kwoj ejjolok kij jen uliej in ajiri eo.

Karreoir mweo kab aolep kein kiki, towel in kōmrā, im kuum ko. Kōjerbal vacuum im karreoir mweo im jea ko ie.

Men ko kwojjab maroñ kwali, einwōt pet (in kiki) im dolle (in ikkure), maroñ kōmrāik ilo dryer im likit ilo HIGH (bwe ren bwil) iumwin 20 minute. Mweiuk ko jet rejjab maroñ bed iloan dryer, maroñ kōjeje (drodi iloan plastic bag) iumwin 3 lok 4 raan.

BOJAK TOK ÑAN SCHOOL

Ajiri ro aikuj bojak jen mōko mokta jen aer itok in school. Ajiri ro ewōr konaer imōko mweir rejelā kadredre ta ejimwe im ta eo ebwōd, bwe ilo mweo rej mōñā im bwebwenato ibben dron, jineir im jemeir rej roñjake ir, ilo mweo e-kalemōnōnō, wewein kein rej kōmman an biddodo aer ekkatōk ilo school.

Jinen im Jemen ajiri ro aikuj in kebooj kein jikuul ko aer. Kebaak ri-kaki ro kin kein jikuul ko jet naj aikuji. (Lale Resources in Hawaii section kin kein jikuul ko ejjelok wōneir). Aikuj bojak an ajiri ro kein jikuul elap tata ilo ran in school ko imaantata.

Elañe ajiri eo e-nañinmij ak utamwe im ejjamin school, kōjelāik lok office eo. Elañe ej rumij, jinen ak jemen aikuj in etal ibben lok ñan office eo in bōk pass in rumij. Elañe ej jako jen school kin ejjelok unin, melele in bwe ej “truant” im ej rubrub kakien.

Aolep ajiri aikuj in ekkōnak juuj ak zori. Juōn wewein kejbarok jen an jorrān ne ir.



PROGRAM KO ELIKIN IEN SCHOOL

Elōñ program elikin ien school ilo kajjojo jikin ñan jibañ ajiri ro elap tata bwe en tōbrak kōttōbar ko aer ilo jelālokjen. Jet jikin ejjelok wōnen ak jet ewōr.

Aolep school an kien (public) ewōr A+ program ñan an ajiri ro bed ilo ien an jineir im jemeir jerbal. Wōnen an ajiri ro bed ilo A+ program in ej kōmman ekkar ñan joñan jāān (income) an family eo.

Ebar wōr program in tutoring ak jibañ ajiri ro kin katak ko aer, im sport ak ikkure ko. Kebake school eo ñe ewōr am itok limo kaki.



ELIKIN SCHOOL AJIRI EO EJ ROL ÑAN MWEO

Jinen im Jemen ri-school ro aikuj jibañ kōkajur kin katak ko aer:

- Kōmman bwe ren niknik ekatak imweo, kōjenolok juōn jikin katak.
- Etale bwe en dredrelok homework ko im bojak kin katak ko mokta jen jeblak in school.
- Etale note ak kojjelā ko jen school aolep ien.
- Bwebwenato ak konono ibben/eoroñ ennan in an school.
- Kōmman ien alooj TV, ikkure Video game, im computer game.
- Rejañ ñan read. Elōñ book ejjelok wōnen ilo public library ko ñan borrow.
- Jelā kajjen ro möttan ajiri eo nejum. Juōn wewein kejbarok ajiri jen an kōmmani men ko rejjab ekkar, einwōt konono riab, koot, koba lok ibben gang, kadrōk im kōjerbal drug, etc.



KŌJJEMOJ JERBAL KO MWEÓ

Katakin ajiri jidrik ro kin bōk eddo in jerbal mweo innem renaj jelā karejar. Ilo ad katakin ir wewein kein, naj kömman bwe köttōbar ko aer ilo school naj tōbrak. Kajjojo uan family, (bubu im jimma, mama im baba, ajiri ro) rō-maroñ kajjo kwonaer mweo. Juōn ej keboj table in mōñā eo, eo juōn ej karreo elikin mōñā, juōn ej kwalkwol kōnno, jolok kobej, kwalkwol nuknuk, karreoi mweo im belakin ijo naboj, etc.



IEN KIKI

Elap lok an emman an ajiri ro kōmman ñe ien ko aer rej set ilo regular schedule.

Kajjojo boñ mokta jen kiki ñe ej wōr makitkit ko rej loori - bûraje ñi ir, kōmman aer nuknuk in kiki, ewōr ritto ej read ak inoñ, juōn wōt awa in an aolep ri-mweo jimor kiki- naj kanuij in jibañ ajiri ro nejid jelā kwonair ak ta ren kōmmane kajojo boñ/ien.

Ien eo emman in ñan ebakelok ro nejid, ilo ad bwebwenato ibbeir im eoroñ ennan in aer makitkit. Jej maroñ jitdram, ak konono kin manit, im ko jet bwe ren jelâ kaki ak ekkatak jen kij kaki.



KEJBAROK AJIRI EO NEJUM

Eaurōk bwe mōñā ko kijen ajiri ro ren mōñā in kōkajur enbwin, mweo ewōr okmenen in iakwe, itok limo in jibañ im mol ad katakin (nejid).

Elañe ejejjet wewein kein jimor, ke jej najidrik ir mōñā ko re-ōne im ejejjet ad kaminene im katakin, innem bedbed in aer rittolok im eddrekllok naj kōmman bwe ren erom ajiri emman.

IMŌN JOKWE

Enañin aolep landlord ilo jikin jokwe rej kōjerbal agreement ak kwon, eo me ej legal pepa ikōtad im ir.

Wewein kōkōmanman ad bed jikin jokwe ko, emman lok ūne:

- Wōnen rent en mōkaj kōllāiki.
- Aolep ien elañe ewōr uuan nukum naj jokwe ibbam, innem kwoj aikuj in je juōn leta ūnan kōjelāik landlord eo am kake.
- Kajitōklok/kebake landlord eo kin rule ko an mweo kwoj jokwe ie. (ūnan ro rej bed ilo public housing, elap an menin aurōk bwe ēlāne eiwōj am pepa in driwōjlok jen public housing kin am jab loor rule ko ie, innem kwojjab maroñ in bar dreloñ ilo jabdrewōt public housing ilo Hawaii).
- Kejbarok/kakwon aolep copy in pepa ko raurōk einwōt rental agreement im receipt ko).
- Ūnan ebbōk jikin jokwe kwoj aikuj in bojak kin wōnen tarrin ruo allōn. Ekkā aikuji deposit koba wōnen juōn allōn in rent. Deposit in enaj rol waj ilo ien eo kwoj driwōjlok, ijo wōt ke elañe ejjelok jorrān iloan mweo (kwar rent e/bed ie).



IMŌN JOKWE (continued)



- Kōjelāik landlord eo aolep ien kwoj aikuj repairi jorrān ko mweo.
- Kōmman bwe aolep appliance (kein kōmat im men ko eirlok) ren erreo. Wewein in naj kōmman bwe en drik am jolok jen (money) ilo ien emmakit.
- Mweo im melan aikuj erreo aolep ien (jebjeb ujoj im aini im julok); jolok kobej ellap ko kwojjab aikuji (bittoñ, im furniture ko rejjab jerbal); wa ko rōmorr, im men ko jet ejjelok aer jerbal (kuwat, newspepa). (Lale Resources in Hawaii section, iumwin mweuk ko rellap im ejjelok aer jerbal).
- Kaijojo bukwōn ewōr aer make rule in ejjolok kobej. Lale ibben ro rej jokwe iturum im bōk melele kin ien jakobej.
- Ewōr jikin recycle (kuwat im bato ko ñan recycle im kōrol waj jen) belakin ene kein.

MŌÑĀ, ĀN, IM EXERCISE

Mōñā ko elap ān-i ir im exercise naj jibañ ajiri jen tar jen aer kileb im eddo, im jen aer bōk mij in tōñal, menono, ak cancer.

Wewein bwe jen ejmour:

- Idrak aibōj. Dren in Hawaii remman ñan idrak. Enana ñe elap idrak kola im dren ko jet re-tōñal bwe rej kakileb ajiri.
- Kō-makitkit enbwinid im exercise aolep ien einwōt etetal lal, a ikkure ko jet, dancing, im men ko jet.
- Najidrik ajiri ro leen wijki, vegetable im fruit aolep ran.



RI-KŌKAJIRIRI

Bwe en ejjelok kauotata ej walok, ritto aikuj lale ajiri jidrik ro neji ir aolep ien. Aurōk bwe jinen im jemen ajiri ro ren jelā ta ko neji ir rej kōmmani. JAB kōtlok an ajiri kō-kajiriri.

Jet wewein jibañ:

- Jab kōmake ajiri ro 6 im drikklok drettāir.
- Jab kōmake ajiri ro 8-10 aer yiō iumwin 90 minute ilo ran ak jota. Rejjab aikuj in kō-kajiriri/ lale jabdrewōt niñniñ jidrik.
- Ajiri ro ewōr 11-12 aer yiō maroñ make mweo iumwin 3 awa, ijo ke jab ilo boñ. Jab kōtlok bwe ren kō-kajirirk ninñiñ im jabdrewōt ajiri jidrik ro elañe ejjelok ritto.
- Teenage ro 13-15 yiō drettāir maroñ make imōko, ijo ke jab likio in juōn boñ.
- Teenage ro 16-17 yiō drettāir maroñ make iair imweo jab le jen 2 boñ elañe menin aikuj elap.



Ajiri im teenage ro aikuj in jelā kilen tōbar jineir im jemeir ak ritto ro ekkar aer tōbar ir ilo ien aer make iair.

Elañe ewōr idriñ, ajiri im teenage ro aikuj in jelā kilen kir 9-1-1.

EORON NEJID

Ej menin kamōnōnō ñan ajiri ro elañe jej bed ibbeir. Ñe jej ikkure im bwebwenato ibben ro nejid jej kwalok ad kea im iakwe ir. Ejja einwōt ñe jej konono im eoroñ dron im mōnōnō ibben dron.

Jet waan joñak kin wewein kōmman bwe en wōr ad ien ibben ro nejid:

- Āñin ir ibbed ñan iar (ilo beach ko).
- Al ñan/ibben dron.
- Kōjañjañ ukulele ibben dron.
- Ikkure volleyball, basketball, soccer, im men ko jet ibben dron.
- Read ibben dron.
- Ikkure ko jet ibben dron.



KAUWE IM KATAKIN

Ilo Hawaii, ewōr wewein kauwe nejid, wewein ko rejjab melim einwōt jeptak, dreñdreñ, manman, bō-bait, ak kōmman bwe ren kaj, ak wewein ko jet naj kōjorrān ir.

Ewōr wewein katakin ajiri jidrik ro bwe ren roñjake katak jej lo rōmman lok im elōñ ro rej kōjerbali. Wewein kein ilōñ, ko naj kakkure ajiri ro nejid rej jet ko ejeja kōjerbali.



“Time Out” (ka-bōjrak ajiri eo jen an kōmman jabdrewōt men iumwin jidrik ien) komarōñ kōjerbale bwe ejjab kauwotata. Elañe kwoj kōnan bōk melele kin wewein in, kebake ri-kaki eo ak counselor eo an ajiri eo ak ro ilo jikin ejmour. (Lale Resources in Hawaii section ñan melele ko jet ikkjen parenting assistance.)



KATAKIN MWIL EMMAN

Jino rejañ ajiri ro 6-12 yiō bwe ren kettāik ir, mour jimwe im bokake. Elañe eindrein, innem jen nebar ir. Jen liki ir im kōtlok ir ñan men ko ewōr aer itok limo kaki. Elañe jab innem lelok katak, einwōt kabōjrak jen weekend ibben ro mōttan, jab kōtlok an konono ilo telephone, alooj t.v., ak men ko eitok limo in/ir kaki. Bwe en bolel an ajiri ro melele kin mwil emman im ko rejjab, aikuj jelā ta enaj walok elañe rejjab bokake im loor karōk ko ad.

Aurōk bwe teenage ro nejid ren bokake kij ro jineir im jemeir, kōtlok bwe ren kōmmani makitkit ko rekkar im rej itok limo kaki. Elañe rejjab bokake innem jab kōtlok ir. Bwe en bolemen katakin ir kin bokake rule ko ad, emman lok jen kōmman im loor einwōt ad ba ier otemjej.



ERREO ILO ENBWIN

Karreoeo (ilo enbwin) aurōk im ej mōttan ejmour. Jet wewein bōbrae jen nañinmij einwōt tutu im buraj-e ñiid aolep ran, ekōnak nuknuk erreo, jeb akki in peid im ekkōnak juuj. Kabilo ak emmōj to emmōj tak jabdrewōt jikin ej mōttan ko leto-letak nañinmij ñan ro jet im aikuj in bōjrak kōmmane.

- Jet wewein jibañ:
- Kwal peid, tutu, im kōjerbal shampoo aolep ran.
- Ej aikuj in wōr an ajiri ro buraj in ñi. Rej aikuj in buraj aolep ien elikin mōñā im mokta jen kiki.
- Ñe jej maje, binej loñid im botid, ak oktak lok jen ro jet.
- Kōjerbal pepa (napkin) ñe jej bokbok im uwir, karreoiak botid. Jolok pepa ko ilo jikin kobej. Jab uwir ilo nuknuk.
- Niknik kwal peid kin job (soap) im dren, elap tata ñe jej uwir im maje.



KEJBAROK MWEO IM JUKJUK IN BED EO JEN JORRĀN

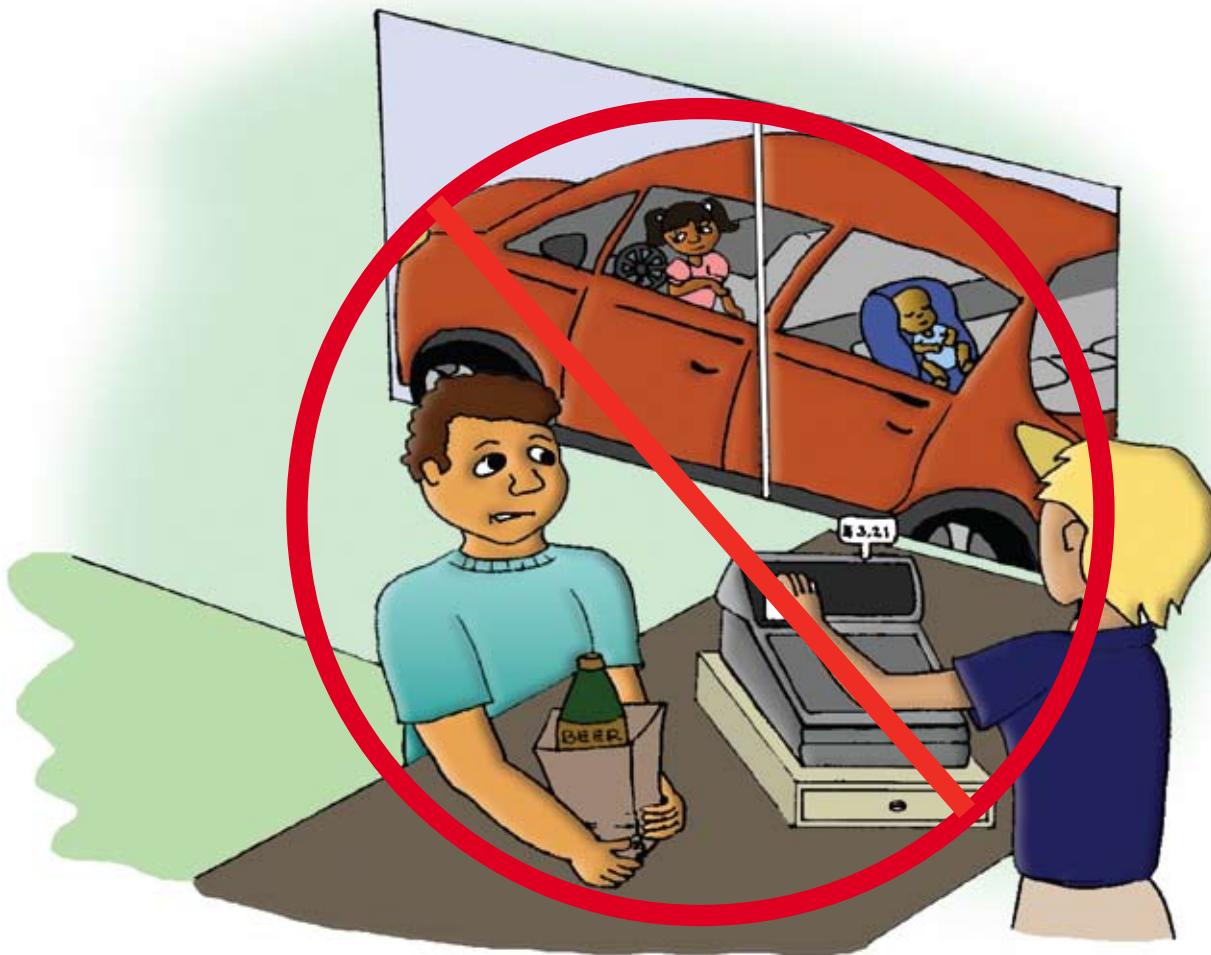
Elōñ kakien kin wewein mour/makitkit bwe en jelok jorrān ñan kajjojo.
Wewein jibañ aolep ilo family jen an walok jorrān.

KEJBAROK ILO WA AN ETTŌR KO

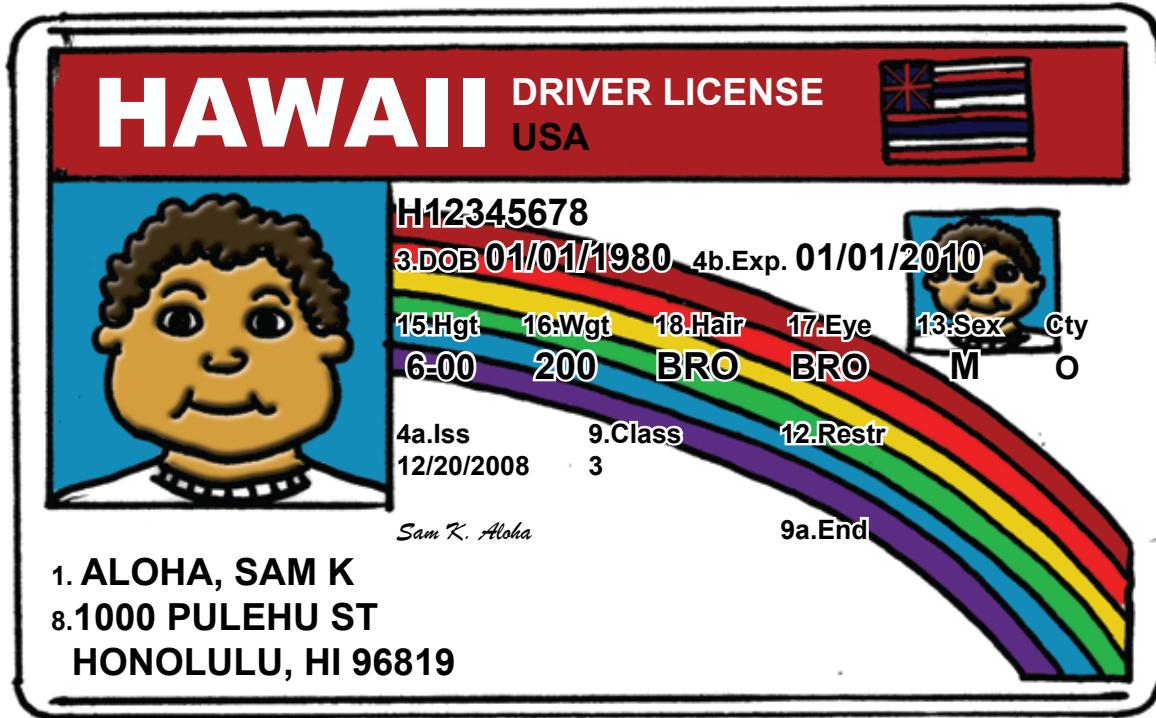
Jabdrewöt ien kwoj to jen wa eo JAB kōtlok bwe ajiri eo en make iloan. Ewōr ajiri rar kwote (kidnap) ir itok jen aer make ilo wa ko. Ebidrodro aer nañinmij jen aer bed iloan wa ko ebwil loa ir.

Ñe jej driwōj jen wa ko, jab drod key iloan (kune engine in wa eo).

Mōttan kakien ko, e-mo kadrōk ak bōk drug ko rō-kajur im ettōr kin wa. Mōttan un leplep in an wōr jorrān (car crash) ej walok, itok jen kadrōk im kattōr, ak bōk drug im ettōr.



LICENSE IN KATTŌR



Aikuj wōr driver's license in ettōr kin wa (car, truck, van, etc.). Aolep ri-kattōr aikuj bōk teej, kebake Department eo an Motor Vehicles kin melele ko jet. (Lale Resources in Hawaii section, driver's license.)

SEAT BELT IM CAR SEAT

Kōjerbal seat belt ūnē jej kattōr im iuwe ej mōttan kakien ko an Hawaii.



Ajiri ro 4 aer yiō lal lok aikuj in jakōl ion
jea (car seat).



Ajiri ro 4 - 7 yiō aikuj kōjerbal booster
seat.



Ajiri ro 5'0 im lōn lok
aetoki ir aikuj jakōl.



Rittōr eo im ro iman wa aikuj
jakōl.

Ajiri ro 12 yiō drettā ir im drliklok jab aikuj in bed lokwan pick-up truck. Ņan melele ko jet, kir lok
Keiki (Ajiri) Injury Prevention Coalition (KIPC) ilo 537-9200.

ETETAL KEJBAROK TURIN/ILO IAL

Katakin ajiri ro kilen cross ial im kōjerbal crosswalk. Bōjrak, roñjake, im etale aolep ial (lale tu-anmiñ kab tu-anmwon) mokta jen cross ial. Jab ettōr jen curb ñe kwojjab reito reitak im lale wa mokta jen cross.

Katakin ajiri ro kin traffic light ko iloan ial.

WALKING MAN



melele in ETAL

HAND (PĀ)



melele in JAB ETAL



KEJBAROK IMWEÓ

Katakin ajiri ro kilen kir 9-1-1 elañe ewōr jorrān elap ewalok.

Kein jerbal ko rō-kauotata rej majet, jerajko (bleach), etc. aikuj bed ijo ajiri ro rejjamin jibwi. Lale melele ko kin kein jerbal ko rōbaijin (poisonous) bwe en ejjelok jorrān ewalok. Aurōk bwe en wōr lock in kōbat ko ak drod ijōko rōutiejen aer jibwi.



Ñe kwoj lo bwe ajiri eo ewōr baijin ear wōrañlok, kir lok Hawaii Poison Center ilo (808) 941-4411 ak American Association of Poison control Centers ilo 1-800-222-1222.

Nooj jen ajiri ro majet, butane majet ko, candle, gas im dren ko rō-kauotata.

CRIME PREVENTION



Katakin ajiri ro bwe ren jab ebbōk lolle (candy) ak jabdrewōt jen ro re-jaje kajje ir.

Katakin ir kin kauotata ko an drug, dren in kadrōk, im kōbatat. Jab aikuj in wōr drug, dren in kadrōk, ak jikka ibben ajiri jidrik ro ekkar ñan Kien in Hawaii. (Lale Hawaii Laws section.)

Katakin ir kejbarok melan (public). E-mo vandalism (kakkure melan) im graffiti (jeje jabdrewōt jikin im melan einwōt public sign ko, drebin em, etc.) ekkar ñan kakien.

Ajiri ro 18 yiō im drliklok drettan rej rubrub kakien naj jibadrek jineir im jemeir, bwe ir ro rej eddon ro neji ir.

BULLIES

Kajjitōk: ta in bully?

Uak: Juōn eo ejjelok an kea, im ej lelok pein im ire, kō-bojoje, kōmadrodroik ro jet kin men ko rejjab kōnan kōmmani, konono nae, etc. Ewōr bully rej gang.

- Ta kwoj maroñ kōmmane ñe ewōr ej bullyik ajiri eo nejum?
- Konono ibben ajiri eo nejum kake.
- Jab na ruōn.
- Katakini bwe en jab ellok ñan ro rej bullyiki, im bwe en bukwōt jibañ jen ro rō-ritto.
- Emman kebake principal eo, ri-kaki ro, ak counselor ro.
- Jab rejañ bwe en ire.



BULLIES (Continued)

Ro rej bully ekkā aer kiblia, kadru aer kōlmenlokjen, bōt, jaje nae/buromōj, im likit wewein in emman.

Elañe ajiri eo nejum ej bullyik ro jet:

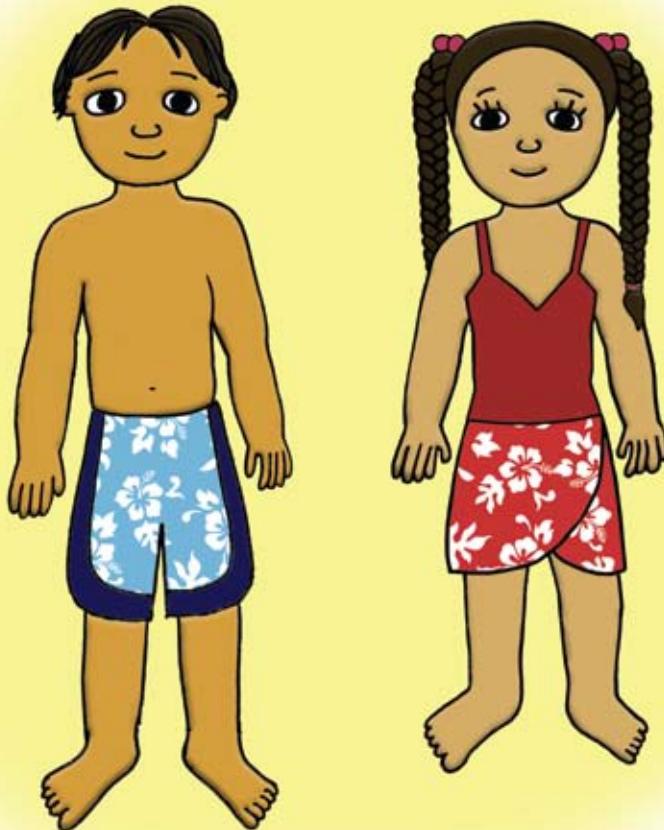
- Katakini mour/lōmnak ettā, ke en emman an kōmman īnan ro jet.
- Ejake an family eo rule, im niknik kaki - kwalok an utiej buruōm kin an kōmman emman, im ke ejjab lelok pein īnan ro jet.
- Kalōñlok ien ko am ibben im etale an bed ibben ro mōttan.
- Jelā ta ko ej kabel ie im rejañ-e kaki ak jutak ilikin (kötlokan koba lok ilo droulul ko ilo school/jukjuk in bed eo, kōjañjañ, sport ko rejjab violent, etc.).
- Konono ibben ri-kaki eo an, counselor, im principal eo. Jerbal ibbeir kin wewein in.



SEX ASSAULT PREVENTION

Ejjelok aenōmman ibbed, kij jinen im jemen, elañe ewōr ej kabnōnōik (sex assault) nejid. Wewein katakin ajiri ro?

- Ejjelok an juōn jimwe (right) in jibwe im kabōnōnōik eok. Ejimwe am kejbarok eok (enbwīnum) make.
- Ejimwe bwe kwon ba “JAB” ñan jabdrewōt eo kwojab kōnan bwe en uñir eok.
- Jabdrewōt eo ej uñir eok ak kwojab kōnan, mōkaj im ba ñan ro kwoj liki mae ien ewōr e-jibañ ka-bōjrake.
- Emman tata kōmeleleik ir kin ta emman im ta ejjab ñe ej itok ñan an armij uñir/jibwe ir.
- Elañe ewōr jorrān ewalok, JAB ka-bwōd ajiri eo.



EJMOUR

Rejañ bwe jen kejbarok ad ejmour im exercise, kelet mōñā ko re-ōne, im kajjejet joñan awa in kiki.

Kejmoururi kij make im family ko ej ad make eddo. Ri-nañinmij aikuj idrak uno ko taktō ear kemelim idrak.

Lolok taktō mokta jen an laplok am nāninmij. Emakīt nan jiktaktō ilo ien eo wōt kwoj jino eñjake am nañinmij. Jab kottor an lablok inneon kwoj dreloñ ilo emergency, menin ejjab juon inlen am kejbarok enbwiniun.

Hawaii ej kea kin ajiri im family ko ejabwe aer money in kōllā wōnen lo taktō/insurance.
Hawaii QUEST ej maroñ jibañ family ko edrik ak jabwe wōnen aer jerbal.

HAWAII QUEST

Hawaii QUEST ak QUEST ej jikin jibañ ikkijen nañinmij ilo enbwin (medical) im kōmelij (mental). Ro ekkar im rej jukjuk im amnak ilo Hawaii maroñ dreloñ ilo program in. Jibañ ko ikkijen kōmman ñi (dental) ej bed iumwin Medicade Free-For-Service Program. Ri-lolorjake program in an QUEST im jen (money) ko jen State of Hawaii im Federal Centers for Medicare and Medicaid Services ej Department eo an Human Services, Med-QUEST Division.

Ñe ekkar bwe kwon dreloñ ilo Hawaii QUEST, kwoj aikuj in kelet juōn medical plan im dental plan bwe family eo en bed ie. Family eo aikuji juōn wōt plan (in insurance).

Ejjab aolep medical plan ej bōk aolepen uan family eo. Ñe plan eo kwoj kelet ejjab maroñ bōk aolep, innem kwon kelet bar juōn plan. Elañe kwojab kelet juōn, innem naj kelet juōn medical im dental plan ñan eok.

Jiljino medical plan ko: AlohaCare, HMSCA, Kaiser Permanente, Kapiolani HealthHawaii, Queen's Hawaii, im StraubCare Quantum. Aolep plan kein rej bed ilo Ohau, im ruo ilo Neighbor Island.

Jilu dental plan, AlohaCare, DentiCare, im HMSCA, rej jerbal aolepen Hawaii in im ene ko ilikin.

Ñan melele ko jet, lale Appendix C ak etal ñan <http://hawaii.gov/dhs/health/medquest/>

LOLOK TAKTŌ IM RI-KÖMMAN NI

Kajjojo uuan family aikuj lolok im bōk kakōlkōl jen tactō im ro rej ri-kōmman ni. (Lale Resources in Hawaii section kin jikin tactō). Enañin aolep insurance plan ej bōk (cover) eddon elōn nañinmij ko ibbed.

Nan kōmman ien lolok
(appointment):

- Lale insurance eo am wōn tactō ej bed iumwin.
- Elañe jab innem MedQuest naj kelet tactō eo am.
- Aaijuk wōr am card (in tactō) mokta jen kōmman appointment. Kōmman appointment ibben tactō ro rej bōk plan eo am.
- Mōkaj ñan appointment. Elañe kwoj jamin jedre kōjelāik office eo an tactō eo.

Elañe kwoj iñjake am mij in ak lo bwe ajiri eo elap an mij in, innem mōkaj im kir tactō eo. Aurōk bwe kwon jelā emergency nōmba eo an.



NAÑINMIJ KO RŌ-KABOBO

Ewōr kein bōbrae nañinmij ko rō-kabobo, im uno in bōbrae.

Ajiri ro raikuj bōk wā in bōbrae (immunization) nañinmij ko einwot mumps, measles, im chicken pox. Emenin aikuj bwe aloleb ro uwan family ko ren lolok taktō ro, im elāñe ejjebk an juon im juon insurance, innem remarōn etal ñan jikin taktō (clinic) ko ejjelok wōnen ak edrik wōnen.

Mokta jen an ajiri dreloñ ilo school ak jokwe shelter ko aikuj in ka-kōlkōl TB, im ilo jikin jerbal ko bareinwōt. Ro rej emmakit tok ñan aelōn in, ak ro rej ruwamājet (immigrant) aikuj ka-kōlkōl TB.

Ewōr kein jerbal ñan bōbrae jen nañinmij ko re-kabobo. Ejjelok wōnen etale nañinmij an jiroñ im likao kab lepa (Hansen's Disease).



CHILD WELFARE SERVICES (mokta ekin Child Protective Services)

Elañe emōj kōmman abnōnō nae eok kin am kakkure (abuse) im jab onake (neglect) ajiri eo, enaj iwōj policeman im social worker jen Child Welfare Services (CWS).

Emen wewein kakkure ajiri:

- 1) **Tarjen joñan ad drod peid ioir:** Ilo ad dreñdreñ ajiri, juri, kiji, tûle ir ilo kijeek, im men ko eirlok wōt, jej kakkure ir.
- 2) **Jerwane ad onake ir:** Jako jen ir im jab kejbarok ir; jab onake aolepen aikuj ko aer im jako jen ir jen ad lale aikuj ko aer ilo katakin/jelālokjen, ak ban im nanñinmij ko aer.
- 3) **Sexual abuse:** Ro rō-ritto REJJAB aikuj kakkure enbwinin ajiri ro (15 yiō drettā ir im drliklok).
- 4) **Emotional abuse:** Buroñlok ajiri ro, kwalok nan eddo, im jab roñjake ir im lale aer aikuj.

Enañin aolep family ejjelok report kake ir kin child abuse im neglect. Ijoke elañe emōj an CWS iwōj juōn alen, emman lok ñe kwoj melele kin kobban report ko im kejbarok copy in pepa ko rej liwaj. Bwe en bolel am bōk melele ko rellap lok jen social worker ro, ba ke kwoj aikuj ri-ukok. Jab kōjerbal ajiri ro bwe ren ukok ñan eok. Jab sign (drod eltan peium) ilo pepa ko elañe kwojjab melele kaki. Aurōk bwe kwon karejar.

Ewōr ien family ko rej koba tok im kwelok ibben dron im ro jet bwe ren jimor bukwōt mejlan problem ko ikōtan dron. Jet ien, ñe ekkar, innem ajiri eo naj bed ibben family ko jet ijjelokin jinen im jemen.

CHILD WELFARE SERVICES (Continued)

Elañe CWS ej lo an jab bolel an jinen im jemen ajiri eo tel-onake, innem naj drode ibben ro jet nukin, ak ibben foster family ro, ak ilo emergency shelter ko. Ñe eindrein, innem family eo aikuj bukwōt jibañ jen ri-tel ro ilo jukjuk in bed eo ak ibben lawyer ro ñan jibañ bōktok melele ko jet ñan CWS im family ko jimor. Emaroñ naj wōr court hearing naj kōmman ñan an jugde etale ñe emman bwe ajiri eo en rol ibben jinen im jemen ak jab.

CWS naj jibañ katakin family eo bukwōt mejlan problem ko rej walok, imkatakin wewein kauwe neji ir. Rej maroñ in bar drod ir ilo program in jibañ lok ilo mweo ak ilo agency ko.

Ñan melele ko jet, ebbōk am copy in “Guide to Child Welfare Services” jen office eo an CWS im social worker ro.



KAKIEN KO ILO HAWAII

Jet kein kakien jen kejbaroki. Kirlok mōn policeman elañe ewōr en kwoj lo ej rubrub kakien, kōmman bwe joj en bed ilo aenōmman im jelok jorrān ej walok.



JAB JOLOK KOBEJ

Aurōk bwe jen kejbarok melan im drebij an aibojoj, en erreo beach ko, park ko, im belaakid. Ejjolok kobej (pepa, plastic, bato, kuwat, kabilo, jikka, etc.) jabdrewōt jikin ej melele in, "littering."



JAB IDRAK DREN IN KADRÖK ILO MELAAJ

Jabdrewōt eo ej idrak dren in kadrök ilo melaaj (nabōjen mweo, ilo park/beach/ial/iloan wa), policeman naj bōke im kalbuuji.



EJJAB MELIM AN RO 20 YIŌ IM DRIKLOK IDRAK DREN IN KADRÖK

Policeman naj bōk ro 20 yiō drettā ir im driklok ñan kalbuuj jen aer idrak dren in kadrök. Ro rej lelok dren in kadrökñan ajiri rein ba kake naþōk ñan kalbuuj.



EJJAB MELIM AN JABDREWÖT ITO-ITAK MELAAJ KIN WEAPON

Jabdrewōt eo ej ito-itak melaaj ak iloan wa ko kin kein kakurre im men ko rekauotata (weapon) einwōt bakbōk ak bu naj bōk ñan kalbuuj.



JAB EBBÖK, KÖJERBAL, AK WIA KIN DRUG KO RÖ-KAJUR

Policeman naj bōk im kalbuuji ro ewōr drug ko rō-kajur (marijuana, crystal, methamphetamine, ak cocaine) ibbeir ak rej kōjerbali im wia kaki. Ro ewōr aer problem in drug, rejañ bwe komin bukwōt jibañ.

EJJAB MELIM WIA KIN TOBACCO ÑAN AJIRI

Bōk tobacco ak kōbatat im second hand smoke rej kakkure ejmour im kōmman problem ilo menono im cancer. Wia kake tobacco ñan ajiri (ro 17 yiō drettā ir im drikklok) ejjab melim ekkar ñan kakien.



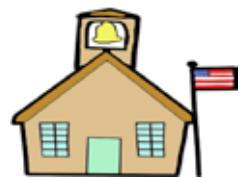
AWA IN KIKI/KA-KWON AJIRI RO

Ajiri ro 16 yiō drettā ir im drikklok jab aikuj make ia-ir melaaj jen 10:00 jota - 4:00 awa jibboñ. Policeman naj bōk ir elane rej make ia-ir im ito-itak.



AJIRI RO AIKUJ IN BED ILO JIKUUL (TRUANCY)

Aolep ajiri im teenage (jen 5 yiō - 18 yiō) aikuj in bed ilo school. Ro ejjelok melim in aer jako jen jikuul rej rubrub kakien eo naetan "truancy". Ajiri eo koba lok jinen im jemen naj bōk ñan mōn policeman im wōr katak school eo im Family Court naj lilok itok jen truancy. Aurōk bwe jen kōjelāik school ko kin an ajiri ro jako jen school. Bareinwōt konono ibben ri-kaki eo an ajiri eo aolep ien kin wewein an katak.



JAB DROD AJIRI RO LOKWAN PICK-UP TRUCK

Ajiri ro 12 aer yiō im drikklok rejjab aikuj in bed lokwan pick-up truck ko, ijo ke ñan emergency wōt.



RESOURCES IN HAWAII

Elōñ jikin jibañ ejjelok wōnen ñan ro rej kab itak tok/ruwamājet ion Hawaii. Ijin ebed melele ko kin jikin jibañ.

Ñan kōjerbal Internet bwe kwon lo melele ko rellap lok im tebar jikin jibañ ko jet, etal ñan public library ko.

Elañe kwoj aikuj jibañ jen jikin ko jet, kir lok Aloha United Way ilo 2-1-1. Ba ñan ir kin ta eo kwoj aikiji. (rej bellok jen Monday-Friday ilo 6:00 jibboñ - 9:00 jota, kilōk in Saturday im Sunday, kab holiday.) www.auw.org

CITY AND COUNTY OF HONOLULU

AFTER SCHOOL CARE & PROGRAMS

ADULT FRIENDS FOR YOUTH (AFY)

3375 Koapaka Street, B-290, Honolulu, HI 96819

Service: Works to enhance the potential for all youth to achieve a rewarding life and become productive members of society. AFY reaches out to youth afflicted by poverty, violent family situations, drugs and language barriers.

ALU LIKE, INC.

Hale O Nā Limahana, 458 Keawe Street, Honolulu, HI 96813

Leeward Area Office

89-137 Nanakuli Avenue, Nanakuli, HI 96792

Service: Community-based outreach and advocacy.

Website: www.alulike.org

BOYS & GIRLS CLUB OF HAWAII

1523 Kalakaua Avenue, Suite 202, Honolulu, HI 96826

Phone: (808) 833-8775

Aliamanu Middle School Extension

3271 Salt Lake Boulevard, Honolulu, HI 96818

Phone: (808) 949-4203

Fax: (808) 955-4496

Central Middle School Extension

1302 Queen Emma Street, Building E, Honolulu, HI 96813

Phone: (808) 792-5111

Charles C. Spalding Clubhouse

1704 Waiola Street, Honolulu, HI 96826

Phone: (808) 778-4564

Hale Pono Ewa Beach Clubhouse

91-884 Fort Weaver Road, Ewa Beach, HI 96706

Phone: (808) 949-4743

Kauhale Nani Outreach

310 N. Cane Street, Wahiawa, HI 96786

Phone: (808) 689-4182

Phone: (808) 294-8439

Nanakuli Clubhouse

89-188 Farrington Highway, Waianae, HI 96792

Phone: (808) 668-9399

Wahiawa Middle School Extension
275 Rose Street, Wahiawa, HI 96786

Phone: (808) 792-5111

Waianae Clubhouse
85-165 Plantation Road, Waianae, HI 96792

Phone: (808) 696-2754

Windward Clubhouse
Kailua Intermediate School, 150 Hamakua Drive, Kailua, HI 96734

Phone: (808) 263-0555

Service: Provides guidance-oriented character development programs for children 7-17 years old.
Website: www.bgch.com

COALITION FOR A DRUG FREE HAWAII
1130 N. Nimitz Highway, A-259, Honolulu, HI 96817

Phone: (808) 545-3228

Service: Community and drug and violence prevention activities for youth.
Website: www.drugfreehawaii.org

COMMUNITIES IN SCHOOLS OF HAWAII

Phone: (808) 671-4900

94-366 Pupupani Street, Suite 303, Waipahu, HI 96797

Fax: (808) 671-4800

Service: To strengthen families and communities with special attention to the "disproportionate minority" in all risk categories of education, economics, social, health, and culture. The mission of CIS is to "create environments where families and individuals live and practice ohana values of caring individuals and shared responsibilities," which results in thriving interdependent relationships.

DEPARTMENT OF EDUCATION (DOE) **School Complex Superintendent's Office**

HONOLULU 4967 Kilauea Avenue, Honolulu, HI 96816 **Fax: (808) 733-4953**

Kaimuki - Kalani

Phone: (808) 733-4955

Farrington - Kaiser

Phone: (808) 733-4952

McKinley - Roosevelt

Phone: (808) 733-4950

CENTRAL 300 Kahelu Avenue, Suite 50, Mililani, HI 96789 **Fax: (808) 627-7479**

Leilehua - Mililani - Waialua

Phone: (808) 627-7478

Aiea - Moanalua - Radford

Phone: (808) 627-7481

LEEWARD 601 Kamokila Boulevard, Suite 418, Kapolei, HI 96707 Fax: (808) 692-7899
Campbell - Kapolei - Waianae Phone: (808) 692-8000
Nanakuli - Pearl City - Waipahu Phone: (808) 692-8000

WINDWARD 46-169 Kamehameha Highway, Kaneohe, HI 96744 Fax: (808) 233-5709
Kailua - Kalaheo Phone: (808) 233-5701
Castle - Kahuku Phone: (808) 233-5700

Charter schools are not DOE schools, but are listed under the complex responsible for certain support.

DEPARTMENT OF PARKS AND RECREATION

Phone: (808) 676-7855

Project Hoomana

94-230 Paiwa Street, Waipahu, HI 96797

Service: Provides drug and alcohol prevention services during lunch hours and after school. The program's vision is to keep kids off the streets and out of trouble by involving them in organized community activities.

GOODWILL INDUSTRIES OF HAWAII, INC.

Phone: (808) 622-6451

823 California Avenue, Wahiawa, HI 96786

Service: The Ola I Ka Hana program offers free services to at-risk youth, ages 15-21, who are out of school. Each participant works to develop an individualized assessment and service strategy. The strategy addresses educational goals, job skills, and employability.

Website: www.higoodwill.org

HALE KIPA, INC.

Phone: (808) 589-1829

615 Piikoi Street, Suite 203, Honolulu, HI 96814

Hawaii Advocate Program

Phone: (808) 589-1829 ext. 230

Service: Comprehensive, community-based care that focuses on the youth's and family's needs and goals.

Hui Malama Ohana Youth Service Center (HMO-YSC)

Phone: (808) 589-1829 ext. 200

Stevenson Middle School

1202 Prospect Street, Honolulu, HI 96822

Kawanakoa Middle School

49 Funchal Street, Honolulu, HI 96813

Service: Provides a range of opportunities, experiences, and services for youth in order to help prevent runaways and truancy, to improve school performance, and to strengthen family relationships.

Website: www.halekipa.org

HAWAII YOUTH SERVICES NETWORK (HYSN) Phone: (808) 531-2198

677 Ala Moana Boulevard, Suite 702, Honolulu, HI 96813

Service: Supports youth and families and seeks to build stronger communities through shared advocacy on behalf of youth.

Website: www.hysn.org

HICKAM AIR FORCE BASE

Youth Programs

Phone: (808) 448-8026

Hickam AFB Youth Center Phone: (808) 448-4396

15 SVS/SVY, 900 Hangar Avenue, Hickam AFB, HI 96853-5246

Hickam AFB Teen Center Phone: (808) 448-2296

Building 1859, Makai Recreation Center, Hickam AFB, HI 96853

Service: Offers a variety of services and activities to include instructional classes, fitness and sports, homework tutoring programs and more for children who are dependents of active military and DOD civilians.

Website: www.hickamservices.com

MARINE CORPS BASE HAWAII

Youth Activities

Kaneohe Bay Teen Center Phone: (808) 254-7610
MCCS-Youth Activities, Building 1090-B, Box 63073 Kaneohe Bay, HI 96863-3073

Manana Teen Center Phone: (808) 456-1662
Manana-Youth Activities, Building 852, Pearl City, HI 96782

Service: Programs are available for children who are dependents of active military and DOD civilians.

Website: www.mccshawaii.com

NAVY REGION HAWAII

Pearl Harbor Morale, Welfare and Recreation (MWR) - Community & Youth Activities

Catlin Clubhouse Phone: (808) 421-1556
4655 Catlin Drive, Honolulu, HI 96860-4456 **Fax: (808) 421-1991**

Service: Programs are available for children who are dependents of active military and DOD civilians.

PARENTS AND CHILDREN TOGETHER (PACT) Phone: (808) 847-3285

1485 Linapuni Street, Suite 105, Honolulu, HI 96819

Puuwai Momi Halawa Teen Program

Phone: (808) 488-6705

Kuhio Park Terrace Teen Program

Phone: (808) 842-1843

Service: Community, and drug and violence prevention activities for youth ages 7-18 years old.

Website: www.pacthawaii.org

U. S. ARMY

Child and Youth Services (CYS)

Registration Offices	Aliamanu Military Reservation/Fort Shafter Area Building 1782, Bougainvillea Loop, Honolulu, HI 96818	Phone: (808) 833-5393
	Schofield Barracks Area Building 556, Heard Avenue, Schofield Barracks, HI 96786	Phone: (808) 655-5314 <i>or (808) 655-8380</i>
Youth Centers	Aliamanu Military Reservation (AMR) Youth Center Building 1782, Bougainvillea Loop, Honolulu, HI 96818	Phone: (808) 833-4932
	Fort Shafter Youth Center Building 505, Bonney Loop, Fort Shafter, HI 96858-5000	Phone: (808) 438-1487
	Helemano Military Reservation (HMR) Youth Center 441 Kuapale Road, HMR, Schofield Barracks, HI 96857-5019	Phone: (808) 653-0717
	Bennett Youth Center Building 9090, McMahon Road, Schofield Barracks, HI 96857-5019	Phone: (808) 655-6461

Service: Offers quality programs and accountability for children and youth. First time CYS participants and renewals must register with a CYS Program Registration Office. Dependents of active military and DOD civilians may use services provided by CYS delivery systems.

Website: www.mwrarmyhawaii.com

YMCA OF HONOLULU - KALIHI

Phone: (808) 548-2494

Drop-In Program

1335 Kalihi Street, Honolulu, HI 96819

Service: Available for all teens that live in Kalihi, Wahiawa and Waipahu.

Website: www.kalihi-ymca.org

BULKY ITEM PICK-UP

DEPARTMENT OF ENVIRONMENTAL SERVICES

Refuse Division

1000 Uluohia Street, Suite 212, Kapolei, HI 96707

Environmental Concern Hotline

Phone: (808) 768-3300

Solid Waste/Refuse - Bulky Item Pick Up

Phone: (808) 768-3202

Service: Conducts monthly pick-ups over a 3 - 4 day period. All items must be placed at the curb by 6:00 a.m. on the first day only.

Website: www.opala.org

DRIVER'S LICENSE

DEPARTMENT OF MOTOR VEHICLES

Phone: (808) 532-7730

Licensing & Permits Division

KALIHI-PALAMA Phone: (808) 832-4117

1199 Dillingham Boulevard, A101, Kalihi, HI 96817

WAHIWA Phone: (808) 621-7255

330 North Cane Street, Wahiawa, HI 96786

WAIANAE Phone: (808) 696-6648

85-670 Farrington Highway, Waianae, HI 96792

KAPOLEI Phone: (808) 768-3100

1000 Uluohia Street, Kapolei, HI 96707

KOOLAU Phone: (808) 239-6301

47-388 Hui Iwa Street, Suite 19, Kaneohe, HI 96744

Website: www.co.honolulu.hi.us/csd/vehicle/dlicense.htm

HEALTH CLINICS

ALOHA MEDICAL MISSION CLINIC

Phone: (808) 841-4489

Palama Settlement

810 Vineyard Boulevard, Honolulu, HI 96817

Service: Free clinic, family planning (limited), immunization, physical examination, and STD/HIV testing.

DEPARTMENT OF HEALTH

Diamond Head Health Center

3427 Kilauea Avenue, Honolulu, HI 96816

Dental Clinic

Phone: (808) 733-9270

Room 403

Hansen's Disease Community Program

Phone: (808) 733-9831

Room 102

Public Health Nursing Office - EAST HONOLULU

Phone: (808) 733-9220

Room 311

Immunization Clinic and TB Testing Clinic

Room 302

STD/HIV Clinic

Phone: (808) 733-9281

Room 305

Service: Hansen's Disease, immunization (2nd and 4th Wednesday from 1:30 p.m. to 3:30 p.m.), TB testing (every Tuesday from 2:00 p.m. to 4:00 p.m.), and STD/HIV testing (Monday, Tuesday, Thursday, and Friday from 12:00 p.m. to 5:00 p.m. and Wednesday from 1:00 p.m. to 6:00 p.m.).

DEPARTMENT OF HEALTH

Lanakila Health Center

1700 Lanakila Avenue, Honolulu, HI 96817

Dental Clinic

Phone: (808) 832-5704

Room 202

Public Health Nursing Office - WEST HONOLULU

Phone: (808) 832-5757

Room 201

Immunization

Room 201

TB Control Program

Phone: (808) 832-5731

Basement

Service: Immunization, TB testing, and dental care.

DEPARTMENT OF HEALTH

Leeward Health Center

860 Fourth Street, Pearl City, HI 96782

Dental Clinic

Phone: (808) 453-6160

Room 250

Public Health Nursing Office - CENTRAL OAHU

Phone: (808) 453-6190

Room 130

Hansen's Disease

Room 130

Immunization and TB Testing

Room 166

Service: Hansen's Disease, immunization (1st and 3rd Tuesday from 1:00 p.m. to 3:00 p.m.), TB testing (1st and 3rd Wednesday from 2:00 p.m. to 4:00 p.m.), and dental care.

DEPARTMENT OF HEALTH

Wahiawa Civic Center

910 California Avenue, Wahiawa, HI 96786

Public Health Nursing Office

Phone: (808) 622-6445 Room 119

Service: Immunization (2nd and 4th Tuesday from 1:00 p.m. to 3:00 p.m.) and TB testing (every Monday from 2:00 p.m. to 4:00 p.m.).

DEPARTMENT OF HEALTH

Waipahu Civic Center

94-275 Mokuula Street, Waipahu, HI 96797

Public Health Nursing Office - LEEWARD OAHU

Phone: (808) 675-0073 Room 101

Service: Hansen's Disease, immunization (every Monday from 12:00 p.m. to 3:00 p.m.), and TB testing (every Wednesday from 2:00 p.m. to 4:00 p.m.).

DEPARTMENT OF HEALTH

Waianae Community Services Center

85-670 Farrington Highway, Waianae, HI 96792

Public Health Nursing Office

Phone: (808) 697-7839 Room 7

Service: Immunization (3rd Tuesday from 1:00 p.m. to 2:00 p.m.) and TB testing (3rd Tuesday from 2:00 p.m. to 3:00 p.m.).

DEPARTMENT OF HEALTH

Windward Health Center

45-691 Keaahala Road, Kaneohe, HI 96744

Public Health Nursing Office - WINDWARD OAHU

Phone: (808) 233-5450

Dental Clinic

Phone: (808) 235-9125

Service: Immunization (2nd Wednesday from 1:30 p.m. to 3:00 p.m., TB testing (every Tuesday from 1:30 p.m. to 3:30 p.m.) and dental care. Call to make an appointment.

KALIHI-PALAMA HEALTH CLINIC

Main Clinic	Phone: (808) 848-1438	915 N. King Street, Honolulu, HI 96817
Dental Clinic	Phone: (808) 845-0686	
Downtown Family Center	Phone: (808) 792-5560	89 S. King Street, Honolulu, HI 96813
Dental Clinic	Phone: (808) 792-5576	
Women/Children Shelter	Phone: (808) 531-6322	350 Sumner Street, Suite 101, Honolulu, HI 96817

Service: Low-cost clinic (sliding fee scale), family planning, Hansen's Disease (accepts referrals if assigned to a case manager), immunization, physical examination, TB testing, and STD/HIV testing.

KAPIOLANI MEDICAL CENTER FOR WOMEN AND CHILDREN

1319 Punahoa Street, Honolulu, HI 96826

Women Outpatient Clinic	Phone: (808) 983-8653
Pediatrics Outpatient Clinic	Phone: (808) 983-8641

Service: Low-cost clinic (Medicaid, Medicare, and Quest), family planning, immunization (child vaccination program and adults if adults are covered by insurance), physical examination, TB testing, and STD/HIV testing.

KOKUA KALIHI VALLEY

Phone: (808) 791-9400

2239 N. School Street, Honolulu, HI 96819

Service: Low-cost clinic, family planning, Hansen's Disease, immunization, physical examination, TB testing, and STD/HIV testing.

Website: www.kkv.net/

KOOLAUOA COMMUNITY HEALTH AND WELLNESS CENTER

Phone: (808) 293-9216

56-565 Kamehameha Highway, Kahuku, HI 96731

Mail: P.O. Box 185, Kahuku, HI 96731

Service: Low-cost clinic, family planning, immunization, physical examination, TB testing, and STD/HIV testing.

LAIE - COUNTRY DOCTOR

Phone: (808) 293-8558

55-510 Kamehameha Highway, Laie, HI 96762

Service: Low-cost clinic, immunization, physical examination, TB testing, and STD/HIV testing.

LEEWARD COMMUNITY COLLEGE**Phone: (808) 455-0216****Student Health Center**

96-045 Ala Ike Street, Pearl City, HI 96782

Service: Immunization, physical examination, TB testing, and STD/HIV testing (immunization, physical examination, TB testing, and STD/HIV testing are available for faculty and students in the university system).**NORTH SHORE HEALTH CENTER****Phone: (808) 293-9231**

56-119 Pualalea Street, Kahuku, HI 96731

Service: Low-cost clinic (Medicaid, Medicare, Quest, and federal funds. Not accepting new patients.), family planning, Hansen's Disease, immunization, physical examination, TB testing, and STD/HIV testing.**THE PHYSICIANS CENTER****Phone: (808) 627-3200**

95-390 Kuahelani Avenue, Mililani, HI 96789

Service: Low-cost clinic, family planning, Hansen's Disease, immunization, physical examination, TB testing, and STD/HIV testing.**PLANNED PARENTHOOD OF HAWAII****Phone: (808) 589-1149**

1350 S. King Street #310, Honolulu, HI 96814

Service: Low-cost clinic, family planning, physical examination, and STD testing.**THE QUEEN'S MEDICAL CENTER**

1301 Punchbowl Street, Honolulu, HI 96813

Dental Clinic**Phone: (808) 547-4292****The Queen Emma Clinics (Medical)****Phone: (808) 547-4970****Service:** Hansen's Disease, immunization, physical examination, TB testing, and STD/HIV testing.**SHRINERS HOSPITAL FOR CHILDREN****Phone: (808) 941-4466**

1310 Punahoa Street, Honolulu, HI 96826

Service: Low-cost clinic (free pediatric).**UNIVERSITY OF HAWAII****Phone: (808) 956-6221****Manoa Health Clinic**

1710 East - West Road, Honolulu, HI 96822

Service: Immunization, physical examination, TB testing, STD testing, and family planning are available for faculty and students in the university system.

WAIANAE COAST COMPREHENSIVE HEALTH CENTER Phone: (808) 696-7081
86-260 Farrington Highway, Waianae, HI 96792

James and Abigail Campbell Clinic Phone: (808) 668-2311
87-2070 Farrington Highway, Nanakuli, HI 96792

Kapolei Health Care Center Phone: (808) 674-9352
91-525 Farrington Highway, Suite 102, Kapolei, HI 96707

Waiola Clinic Phone: (808) 696-4533
Waianae Mall, 86-120 Farrington Highway, Suite C-305 B, Waianae, HI 96792

Waipahu Family Health Center Phone: (808) 676-7233
Filipino Community Center, 94-428 Mokuola Street #108 B, Waipahu, HI 96797

Service: Low-cost clinic, family planning, Hansen's Disease, immunization, physical examination, TB testing, and STD/HIV testing.

WAIKIKI HEALTH CENTER

Care-A-Van Homeless Outreach Program Phone: (808) 922-4790
1640 S. King Street, Honolulu, HI 96826

Hoola Like (Healers Together) North Shore Clinic Phone: (808) 295-0253
Queen Liliuokalani Church, 66-090 Kamehameha Highway, Haleiwa, HI 96712

Waikiki Clinic Phone: (808) 922-4787
277 Ohua Avenue, Honolulu, HI 96815

Youth Outreach Phone: (808) 942-5858
415 Keoniana Street, Honolulu, HI 96815

Service: Low-cost clinic, family planning, immunization, physical examination, TB testing, and STD/HIV testing.

WAIMANALO HEALTH CENTER

Phone: (808) 259-7948

41-1347 Kalanianaole Highway, Waimanalo, HI 96795

Service: Low-cost clinic, family planning, immunization, physical examination, TB testing, and STD/HIV testing.

LEGAL ASSISTANCE

HAWAII DISABILITY RIGHTS CENTER

Phone: (808) 949-2922

900 Fort Street Mall, Suite 1040, Honolulu, HI 96813

Fax: (808) 949-2928

Service: Protects the rights of the disabled (physical, emotional, mental) in areas of education, housing, accessibility, and employment, etc.

Business Hours: 8:00 a.m. - 5:00 p.m. Monday thru Friday.

KOKUA LEGAL SERVICES, INC.

Phone: (808) 847-3371

2219 No. School Street, Honolulu, HI 96819

Service: Assists low-income individuals with legal issues concerning housing.

LAWYER REFERRAL & INFORMATION SERVICE

Phone: (808) 537-9140

1132 Bishop Street, Suite 906, Honolulu, HI 96813

Fax: (808) 521-7936

Legal Line

Phone: (808) 537-1868

Service: Volunteer attorneys available to provide legal information and referrals Wednesday evenings from 6:00 p.m. to 7:00 p.m.

Service: Provides legal services referrals to attorneys or legal agencies (depending on ability to pay).

Business Hours: 8:30 a.m. - 4:30 p.m. Monday thru Friday.

NA LOIO

Phone: (808) 847-8828

810 N. Vineyard Boulevard, Honolulu, HI 96817

Fax: (808) 842-0058

Service: Provides legal support on immigration issues.

Business Hours: 8:00 a.m. - 5:00 p.m. Monday thru Friday.

VOLUNTEER LEGAL SERVICES HAWAII

Phone: (808) 528-7046

545 Queen Street, Suite 100, Honolulu, HI 96813

Service: Provides free or low-cost legal help to low-income residents and the non-profit organizations serving them in communities across our state.

Business Hours: 9:00 a.m. - 12:00 p.m., 1:00 p.m. - 3:00 p.m. Monday, Tuesday, Thursday, and Friday.

PARENTING

HAWAII KEIKI INFORMATION SERVICE SYSTEM (H-KISS)

Phone: (808) 594-0066 or 1-800- 235-5477

Service: Information referral service for developmental delays and special needs.

HAWAII'S HEALTHY START

Catholic Charities

Phone: (808) 566-4141

Service: Home visiting services that support family functioning, promote child health and development, and enhance positive parenting skills for families.

PARENTS AND CHILDREN TOGETHER (PACT)

1485 Linapuni Street, Suite 105, Honolulu, HI 96819

Phone: (808) 847-3285

Hana Like Home Visitor Program

Phone: (808) 841-2245

Kaneohe Community Family Center

Phone: (808) 235-7747

Kuhio Park Terrace Family Center

Phone: (808) 841-6177

Service: Work with children and parents together providing family support.

Website: www.pacthawaii.org

THE PARENT LINE

Phone: (808) 526-1222 or 1-800-816-1222

Service: Information on child behavior and development, parenting support and resources.

Website: www.theparentline.org

POLICE

HONOLULU POLICE DEPARTMENT

EMERGENCY or NON-EMERGENCY

Phone: 911

801 S. Beretania Street, Honolulu, HI 96813

Website: www.honolulupd.org

PUBLIC LIBRARIES

AIEA

Phone: (808) 483-7333

99-143 Moanalua Road, HI 96701

AINA HAINA

Phone: (808) 377-2456

5246 Kalanianaole Highway, HI 96821

EWA BEACH	Phone: (808) 689-1204	91-950 North Road, HI 96706
HAWAII KAI	Phone: (808) 397-5833	249 Lunalilo Home Road, HI 96825
HAWAII STATE LIBRARY	Phone: (808) 586-3500	478 S. King Street, HI 96813
KAHUKU	Phone: (808) 293-8935	56-490 Kamehameha Highway, HI 96731
KAILUA	Phone: (808) 266-9911	239 Kuulei Road, HI 96734
KAIMUKI	Phone: (808) 733-8422	1041 Koko Head Avenue, HI 96816
KALIHI - PALAMA	Phone: (808) 832-3466	1325 Kalihi Street, HI 96819
KANEOHE	Phone: (808) 233-5676	45-829 Kamehameha Highway, HI 96744
KAPOLEI	Phone: (808) 693-7050	1020 Manawai Street, HI 96707
Library for the Blind and Physically Handicapped (LBPH)	Phone: (808) 733-8444	402 Kapahulu Avenue, HI 96815
LILIHA	Phone: (808) 587-7577	1515 Liliha Street, HI 96817
MANOA	Phone: (808) 988-0459	2716 Woodlawn Drive, HI 96822
McCULLY - MOILIILI	Phone: (808) 973-1099	2211 S. King Street, HI 96826
MILILANI	Phone: (808) 627-7470	95-450 Makaimoimo Street, HI 96789
PEARL CITY	Phone: (808) 453-6566	1138 Waimano Home Road, HI 96782
SALT LAKE	Phone: (808) 831-6831	3225 Salt Lake Boulevard, HI 96818
WAHIAWA	Phone: (808) 622-6345	820 California Avenue, HI 96786
WAIALUA	Phone: (808) 637-8286	67-068 Kealohanui Street, HI 96791
WAIANAE	Phone: (808) 697-7868	85-625 Farrington Highway, HI 96792
WAIKIKI - KAPAHULU	Phone: (808) 733-8488	400 Kapahulu Avenue, HI 96815
WAIMANALO	Phone: (808) 259-2610	41-1320 Kalanianaole Highway, HI 96795
WAIPAHU	Phone: (808) 675-0358	94-275 Mokuola Street, HI 96797

Website: www.librarieshawaii.org

SCHOOL SUPPLIES

READY TO LEARN (R2L)

2100 N. Nimitz Highway Honolulu, HI 96819

Phone: (808) 440-3803

Fax: (808) 536-7236

Service: Provides needy students in grades K-12 with basic school supplies. Agencies such as social service programs, churches and government offices can refer families to Ready to Learn.

E-mail: hhh@helpinghandshawaii.org

Website: doe.k12.hi.us/partner_readytolearn.htm

STATE IDENTIFICATION CARD

DEPARTMENT OF THE ATTORNEY GENERAL Phone: (808) 587-3111

Kekuanaoa Building, 465 S. King Street, Room 102, Honolulu, HI 96813

Business Hours: 8:00 a.m. to 2:00 p.m., Monday, Tuesday, Wednesday, and Friday. 8:00 a.m. to 6:00 p.m. on Thursdays. Closed on holidays.

Website: www.stateid.hawaii.gov

TRANSLATION

PACIFIC GATEWAY CENTER Phone: (808) 845-3918

270 N. King Street, Honolulu, HI 96817

Service: Burmese, Cambodian, Chinese, French, Ilokano, Japanese, Korean, Kosraen, Laotian, Marshallese, Micronesian, Pangasinan, Pohnpei, Samoan, Spanish, Thai, Tagalog, Tongan, Vietnamese, and Visayan.

TRANSPORTATION

THE BOAT Phone: (808) 848-5555

Service: Daily transportation from Aloha Tower to Kalaeloa Pier (Kapolei Parkway).

Website: www.trytheboat.com.

THE BUS

Customer Service

Bus Pass Office

Phone: (808) 848-5555

Phone: (808) 848-4500

Phone: (808) 848-4444

TTY: (808) 848-4500

Service: Public transportation around the island.

Website: www.thebus.org

THE HANDI - VAN

Customer Service

Fare Coupon Purchases

Phone: (808) 768-8300

Phone: (808) 456-5555

Phone: (808) 848-4444

TTY: (808) 454-5045

TTY: (808) 848-4500

Service: Offers curbside service for those who need special transportation assistance.

Website: www.honolulu.gov/dts/riders.htm

COUNTY OF HAWAII

AFTER SCHOOL CARE & PROGRAMS

ALU LIKE, INC.

Hilo Office

159 Kalanikoa Street, Unit 5 Hilo, HI 96720

Phone: (808) 969-7057

West Hawaii Office

81-6627 Mamalahoa Highway, Suite 105 Kealakekua, HI 96750

Phone: (808) 323-2804

Service: Community-based outreach and advocacy.

Website: www.alulike.org

BOYS AND GIRLS CLUB OF THE BIG ISLAND

Main Office

100 Kamakahonu Street, Hilo, HI 96720

Phone: (808) 961-5536

Fax: (808) 961-5189

Paauilo Community Park

Hamakua

Phone: (808) 960-1319

Keaau Middle School

16-0565 Pahoa Road, Keaau, HI 96749

Phone: (808) 961-5536

Hawaiian Oceanview Estates Community Association

525 Lotus Blossom Lane, Naalehu, HI 96772

Phone: (808) 756-1636

Pahala Assembly of God

96-2945 Paauau Street, Pahala, HI 96777

Phone: (808) 756-5285

Pahoa Elementary and High School

15-3030 Puna Road, Pahoa, HI 96778

Phone: (808) 640-1034

Service: Offers quality programs through a safe and caring environment.

Website: www.bgcbi.com

**DEPARTMENT OF EDUCATION (DOE)
School Complex Superintendent's Office**

HILO - LAUPAHOEHOE - WAIAKEA
75 Aupuni Street, #203, Hilo, HI 96720-4253

Phone: (808) 974-6600
Fax: (808) 974-6604

HONOKAA - KEALAKEHE - KOHALA - KONAWEAENA
75-140 Hualalai Road, Kailua-Kona, HI 96740

Phone: (808) 327-4991
Fax: (808) 327-4994

KAU - KEAAU - PAHOA
75 Aupuni Street, #203, Hilo, HI 96720-4253

Phone: (808) 974-6602
Fax: (808) 974-6604

Charter schools are not DOE schools, but are listed under the complex responsible for certain support.

FAMILY SUPPORT SERVICES OF WEST HAWAII **Phone: (808) 334-4110**

75-127 Lunapule Road, Suite 11, Kailua-Kona, HI 96740

Service: Community, truancy, and educational/vocational support.

Website: www.fsswh.org

GOODWILL INDUSTRIES OF HAWAII, INC.

Phone: (808) 961-0307

Hawaii County Branch

500 Kalanianaole Street, Suite 1, Hilo, HI 96720

Service: The Ola I Ka Hana program offers free services to at-risk youth, ages 15-21, who are out of school.

Website: www.higoodwill.org

LANAKILA LEARNING CENTER

Phone: (808) 933-0621

Hilo High School, 34 Rainbow Drive, Hilo, HI 96720

Service: Off-site alternative learning center of Hilo High School students.

THE SALVATION ARMY

Phone: (808) 935-4411

Family Intervention Services

21 West Ohea Street, Hilo, HI 96720

Mail: P.O.Box 5085, Hilo, HI 96720

Service: Community, community-based outreach and advocacy, drug and violence prevention activities for youth, services for homeless youth, and teen pregnancy prevention and family strengthening.

BULKY ITEM PICK-UP

DEPARTMENT OF ENVIRONMENTAL MANAGEMENT Phone: (808) 961-5044

Solid Waste Division

108 Railroad Avenue, Hilo, HI 96720

Mail: 25 Aupuni Street, Hilo, HI 96720

Website: www.hawaii-county.com

RECYCLE HAWAII

P. O. Box 4847, Hilo, HI 96720-0847

Website: www.recyclehawaii.org

Phone: (808) 329-2886

or (808) 961-2676

DRIVER'S LICENSE

DEPARTMENT OF FINANCE

Vehicle Registration & Licensing Division

HILO	Phone: (808) 961-2222	349 Kapiolani Street, Hilo, HI 96720
KONA	Phone: (808) 327-3580	75-5722 Hanama Place, Suite 101, Kailua-Kona, HI 96740
WAIMEA	Phone: (808) 887-3087	67-5185 Kamamalu Street, Kamuela, HI 96743

HEALTH CLINICS

BAY CLINIC, INC.

Hilo Bay Clinic	Phone: (808) 969-1427	1178 B Kinoole Street, Hilo, HI 96720
Kau Family Health Center	Phone: (808) 929-7311	95-5583 Mamalahoa Highway, Naalehu, HI 96772
Keaau Family Health Center	Phone: (808) 930-0400	16-1692 Pili Mua Street, Keaau, HI 96749
Dental	Phone: (808) 930-0415	
Pahoa Family Health Center	Phone: (808) 965-9711	15-2866 Pahoa Village Road, Pahoa, HI 96778

Service: Family planning, Hansen's Disease, immunization, physical exam, TB testing, and STD/HIV testing.

DEPARTMENT OF HEALTH

Hawaii District Health Office

Kealakekua Health Center	Phone: (808) 322-1920	81-980 Halekii St., Suite 103, Kealakekua, HI 96750
Waiakea Health Center	Phone: (808) 974-4247	191 Kuawa Street, Hilo, HI 96720

Service: HIV testing, STD referral, hepatitis C testing, syphilis testing, and hepatitis vaccination.

DEPARTMENT OF HEALTH Public Health Nursing Office

WEST HAWAII

Kona Health Center, 79-1015 Haukapila Street, Kealakekua, HI 96750

Service: Hansen's Disease, immunization, and TB testing (every Friday from 2:00 p.m. to 4:00 p.m.). Call to make an appointment.

Phone: (808) 322-1500

Honokaa Public Health Nursing Office

45-3380 Mamane Street, Honokaa, HI 96727

Service: Hansen's Disease, immunization, and TB testing. Call the West Hawaii office to make an appointment.

Phone: (808) 775-8844

Kohala Public Health Nursing Office

54-3900 Akoni Pule Highway, Kapaau, HI 96755

Service: Immunization and TB testing (2nd and 4th Wednesday from 1:00 p.m. to 1:30 p.m.). Call the West Hawaii office to make an appointment.

Phone: (808) 889-7135

Waimea Public Health Nursing Office

67-5189 Kamamalu Street, Kamuela, HI 96743

Service: TB testing. Call the West Hawaii office to make an appointment.

Phone: (808) 887-8115

EAST HAWAII

Phone: (808) 974-6025

Waiakea Health Center, 75 Aupuni Street, Suite 106, Hilo, HI 96720

Service: Hansen's Disease, immunization, and TB testing. Call to make an appointment.

Kau-Naalehu Public Health Nurse Office

Phone: (808) 939-2400

Naalehu Civic Center, 95-5669 Mamalahoa Highway, Naalehu, HI 96772

Service: Hansen's Disease, immunization, and TB testing (2nd Tuesday). Call the East Hawaii office to make an appointment.

HAMAKUA HEALTH CENTER

Phone: (808) 775-7204

45-549 Plumeria Street, Honokaa, HI 96727

Service: Family planning, immunization, physical examination, TB testing, and STD/HIV testing.

Website: www.hamakua-health.org

KOHALA FAMILY HEALTH CENTER

53-3925 Akoni Pule Highway, Kapaau, HI 96755

Service: Family planning, immunization, physical examination, TB testing, and STD/HIV testing.

Phone: (808) 889-6236

OCEANVIEW FAMILY HEALTH CENTER

92-1471 Aloha Boulevard, Oceanview, HI 96737

Service: Family planning, Hansen's Disease, immunization, physical examination, TB testing, and STD/HIV testing.

PLANNED PARENTHOOD - KONA

75-184 Hualalai Road #205, Kailua-Kona, HI 96740

Service: Family planning and STD/HIV testing.

Phone: (808) 929-9425

UNIVERSITY OF HAWAII - HILO

Student Health Service

200 W. Kawili Street, Campus Center, Room 212, Hilo, HI 96720

Service: Family planning, immunization, Hansen's Disease, physical examination, TB testing, and STD testing for faculty and students enrolled in the university system.

Website: www.uhh.hawaii.edu/studentaffairs/health/

Phone: (808) 974-7636

WAIMEA WOMEN'S CENTER

Phone: (808) 885-9606

67-1123 Mamalahoa Highway, Suite 116, Kamuela, HI 96743

Service: Family planning, and STD/HIV testing.

WEST HAWAII COMMUNITY HEALTH CENTER

Phone: (808) 326-5629

75-5751 Kuakini Highway, Suite 101A, Kailua-Kona, HI 96740

Service: Hansen's Disease, immunization, physical examination, TB testing, and STD/HIV testing.

Website: www.westhawaiichc.org

POLICE

HAWAII COUNTY POLICE DEPARTMENT

EMERGENCY

Phone: 911

NON-EMERGENCY

Phone: (808) 935-3311

349 Kapiolani Street, Hilo, HI 96720

Website: www.hawaiipolice.com

PUBLIC LIBRARIES

BOND MEMORIAL	Phone: (808) 889-6655	P.O. Box 248, Kapaau, HI 96755
HILO	Phone: (808) 933-8888	300 Waianuenue Avenue, Hilo, HI 96720
HOLUALOA	Phone: (808) 322-1914	P.O. Box 214, Holualoa, HI 96725-0214
HONOKAA	Phone: (808) 775-8881	45-3380 Mamane Street, Bldg #3, Honokaa, HI 96727
KAILUA-KONA	Phone: (808) 327-4327	75-138 Hualalai Road, Kailua-Kona, HI 96740
KEAAU	Phone: (808) 982-4281	16-571 Keaau-Pahoa Road, Keaau, HI 96749
KEALAKEKUA	Phone: (808) 323-7585	P.O. Box 768, Kealakekua, HI 96750
LAUPAHOEHOE	Phone: (808) 962-2229	P.O. Box 249, Laupahoehoe, HI 96764
MOUNTAIN VIEW	Phone: (808) 968-2322	P.O. Box 380, Mountain View, HI 96771
NAALEHU	Phone: (808) 939-2442	P.O. Box 653, Naalehu, HI 96772
PAHALA	Phone: (808) 928-2015	P.O. Box 400, Pahala, HI 96777
PAHOA	Phone: (808) 965-2171	15-3070 Pahoa-Kalapana Road, Pahoa, HI 96778
THELMA PARKER	Phone: (808) 887-6067	67-1209 Mamalahoa Highway, Kamuela, HI 96743-8429

STATE IDENTIFICATION CARD

GOVERNOR'S LIAISON OFFICE - ISLAND OF HAWAII

HILO	Phone: (808) 974-6265	75 Aupuni Street, Hilo, HI 96720
KONA	Phone: (808) 327-4953	75-5722 Kuakini Highway, Suite 215, Kailua-Kona, HI 96740
Website: www.stateid.hawaii.gov		

TRANSPORTATION

MASS TRANSIT AGENCY

Phone: (808) 961-8744

Hele-On Bus System

25 Aupuni Street, Hilo, HI 96720

Service: Free public transportation around the island. Luggage, backpacks, and bicycles are \$1 per piece.

E-mail: heleonbus@co.hawaii.hi.us

Website: co.hawaii.hi.us/mass_transit/heleonbus.html

COUNTY OF KAUAI

AFTER SCHOOL CARE & PROGRAMS

ALU LIKE, INC.

2970 Haleko Road #203 Lihue, HI 96766

Service: Community-based outreach and advocacy.

Website: www.alulike.org

Phone: (808) 245-8575

BOYS & GIRLS CLUB OF HAWAII

Lihue Branch Office

3083 Akahi Street, Suite 202, Lihue, HI 96766

Phone: (808) 632-0009

Fax: (808) 632-0391

Kapaa Clubhouse

Kapaa High School, 4695 Malihuna Road, Kapaa, HI 96746

Phone: (808) 821-4406

Fax: (808) 823-8613

Waimea Clubhouse

4540 Ola Road, Waimea, HI 96796

Phone: (808) 338-1418

Fax: (808) 338-1445

Service: Community and drug and violence prevention activities for youth.

Website: www.bgch.com

CIRCLES OF LIGHT – KAUAI

Phone: (808) 632-0116

Lihue Plaza, 3016 Umi Street, Suite 203, Lihue, HI 96766

Mail: P.O.Box 347, Lihue, HI 96766

Service: Programs in creative development, holistic health, and cultural education to children, teens, and adults.

Website: www.circlesoflight.org

DEPARTMENT OF EDUCATION (DOE)

School Complex Superintendent's Office

KAPAA - KAUAI – WAIMEA

3060 Eiwa Street, Lihue, HI 96766

Phone: (808) 274-3502

Fax: (808) 274-3508

Charter schools are not DOE schools, but are listed under the complex responsible for certain support.

KAUAI TEAM CHALLENGE INC.

Phone: (808) 651-7013

P. O. Box 1795, Kapaa, HI 96746

Service: Uses outstanding team building, leadership development, and experiential education to create a customized professional training.

Website: www.kauaiteamchallenge.com

PACIFIC MISSILE RANGE FACILITY (PMRF)

Phone: (808) 335-4419

Youth Center

Pacific Missile Range Facility, Youth Center, Building 1318, Kekaha, HI 96752-0128

Service: This program will help your child develop life long skills in good sportsmanship and friendships; open to family members of all Active Duty, DOD Civilians and DOD Contractors.

Website: www.greatlifehawaii.com

BULKY ITEM PICK-UP

PUBLIC WORKS DEPARTMENT

Phone: (808) 241-6861

Solid Waste Division

4444 Rice Street Suite 255, Lihue, HI 96766

Website: www.kauai.gov/recycling

DRIVER'S LICENSE

DEPARTMENT OF FINANCE

Phone: (808) 241-6550

Driver's License Division

Fax: (808) 241-6533

4444 Rice Street, Suite A-480, Lihue, HI 96766

Website: www.kauai.gov

HEALTH CLINICS

DEPARTMENT OF HEALTH

Public Health Nursing Office

Phone: (808) 241-3387

3040 Umi Street, Lihue, HI 96766

Service: Immunization (2nd Friday of the month from 12:00 p.m. to 3:00 p.m.) and TB testing (every Monday from 1:00 p.m. to 4:00 p.m. except holidays).

Hanapepe Health Center **Phone: (808) 335-8408**
1-3756 Kaumualii Highway, Hanapepe, HI 96716
Service: Immunization (1st Wednesday of the month from 12:00 p.m. to 3:00 p.m.).

Kapaa Neighborhood Center **Phone: (808) 821-2742**
4491 Kou Street, Kapaa, HI 96746
Service: Immunization (2nd Monday of the month from 12:00 p.m. to 3:00 p.m.).

HOOLA LAHUI HAWAII

Kauai Community Health Center

WAIMEA Phone: (808) 240-0140 4643-B Waimea Canyon Drive, Waimea, HI 96796
KAPAA Phone: (808) 240-0170 4800-D Kawaihau Road, Kapaa, HI 96746

Service: Low-cost clinic, immunization, physical examination, TB testing, and STD/HIV testing.
Website: www.hoolalahui.org

KAUAI COMMUNITY COLLEGE **Phone: (808) 245-8307**

Campus Wellness Center

3-1901 Kaumualii Highway, Lihue, HI 96766

Service: Family planning, immunization, physical examination, TB testing, and STD testing for faculty and students enrolled in the university system.

Website: kauai.hawaii.edu/

KAUAI MEDICAL CLINIC **Phone: (808) 245-1500**

3-3420-B Kuhio Highway, Lihue, HI 96766 - 1098

ELEELE Phone: (808) 335-0499 4392 Waialo Road, Eleele, HI 96705
KAPAA Phone: (808) 822-3431 4-1105 Kuhio Highway, Kapaa, HI 96746
KOLOA Phone: (808) 742-1621 5371 Koloa Road, Koloa, HI 96756

Service: Low-cost clinic, Hansen's Disease, immunization, physical examination, TB testing, and STD/HIV testing.
Website: www.wilcoxhealth.org

WEST KAUAI CLINIC

ELEELE Phone: (808) 335-0579 4469 Waialo Road, Eleele, HI 96705
WAIMEA Phone: (808) 338-8311 4643 Waimea Canyon Drive, Waimea, HI 96796
KALAEHO Phone: (808) 332-8523 4489 Papalina Road, Kalaheo, HI 96741

Service: Low-cost clinic, immunization, physical examination, and STD testing.

POLICE

KAUAI POLICE DEPARTMENT

EMERGENCY

NON-EMERGENCY

3990 Kaana Street, Suite 200, Lihue, HI 96766

Website: www.kauai.gov/Police/

Phone: 911

Phone: (808) 241-1711

PUBLIC LIBRARIES

HANAPEPE

Phone: (808) 335-8418

P.O. Box B, Hanapepe, HI 96716

KAPAA

Phone: (808) 821-4422

1464 Kuhio Highway, Kapaa, HI 96746

KOLOA

Phone: (808) 742-8455

P.O. Box 9, Koloa, HI 96756

LIHUE

Phone: (808) 241-3222

4344 Hardy St., Lihue, HI 96766

PRINCEVILLE

Phone: (808) 826-4310

4343 Emmalani Drive, Princeville, HI 96722

WAIMEA

Phone: (808) 338-6848

P.O. Box 397, Waimea, HI 96796

STATE IDENTIFICATION CARD

GOVERNOR'S LIAISON OFFICE

Phone: (808) 274-3100

Island of Kauai

3060 Eiwa Street, Room 106, Lihue, HI 96766

Website: stateid.hawaii.gov

TRANSPORTATION

TRANSPORTATION AGENCY

Phone: (808) 241-6410

The Kauai Bus

3220 Hoolako Street, Lihue, Hawaii 96766

Service: Public (fixed route) bus service and a paratransit (door-to-door) bus service from Hanalei to Kekaha, to the Airport, and limited service to Koloa and Poipu except on Sundays.

E-mail: TheKauaiBus@kauai.gov

Website: www.kauai.gov

AFTER SCHOOL CARE & PROGRAMS

MAUI

ALU LIKE, INC.

Hana Community Center, Room D6, Hana-Maui, HI 96713

Mail: P.O.Box 682, Hana-Maui, HI 96713

Service: Community-based outreach and advocacy.

Website: www.alulike.org

Phone: (808) 248-7286

BOYS & GIRLS CLUB OF MAUI

Central Clubhouse

100 Kanaloa Avenue, Kahului, HI 96732

Phone: (808) 242-4363

Fax: (808) 249-0255

Up Country Clubhouse

931-A Makawao Avenue, Makawao, HI 96768

Phone: (808) 572-6916

Fax: (808) 572-1627

West Maui Clubhouse

280 Shaw Street, Lahaina, HI 96761

Phone: (808) 667-9314

Fax: (808) 667-2896

Haiku Clubhouse

2830 Hana Highway, Haiku, HI 96708

Phone: (808) 575-9024

Fax: (808) 575-5084

Paukukalo Clubhouse

657 Kaumualii Street, Kahului, HI 96793

Phone: (808) 760-5050

Fax: (808) 760-5051

Service: Operates drop-in service facilities that provide a safe, supportive, non-judgmental, nurturing and supervised environment where youth ages 9 to 17 years old can be themselves, experience positive role models and learn the values and skills that promote success. Through the provision of fun activities and Best Practice programs, the Boys & Girls Club of Maui offers opportunities for young people to develop physically, socially, emotionally and cognitively, and experience achievement, leadership, enjoyment, friendship and recognition.

Website: www.bgcmaui.org

DEPARTMENT OF EDUCATION (DOE) School Complex Superintendent's Office

BALDWIN - KEKAULIKE - MAUI
54 High Street, 4th Floor, Wailuku, HI 96793

Phone: (808) 984-8000
Fax: (808) 984-8008

HANA – LAHAINALUNA - LANAI - MOLOKAI
54 High Street, 4th Floor, Wailuku, HI 96793

Phone: (808) 984-8011
Fax: (808) 984-8008

Charter schools are not DOE schools, but are listed under the complex responsible for certain support.

HUI MALAMA LEARNING CENTER
375 Mahalani Street, Wailuku, HI 96793

Phone: (808) 244-5911

Youth Service Center
2180 Main Street, Wailuku, HI 96793

Phone: (808) 242-9730

Service: Community, educational/vocational support, drug and violence prevention activities for youth.

Website: www.mauihui.org

MAUI YOUTH AND FAMILY SERVICES, INC.

Phone: (808) 579-8414 ext: 33

Mail: P.O. Box 790006, Paia, HI 96779

Service: Community-based outreach and advocacy, drug and violence prevention activities for youth.

Website: www.myfs.org

PAIA YOUTH COUNCIL, INC.

Phone: (808) 579-8354

28 Hana Highway, Paia, HI 96779

E-mail: info@pyccmaui.org

Website: www.pyccmaui.org

Service: Offers programs and activities to putting a face and a voice on our youth and assisting them in being an important and integral part of the community.

PARENTS AND CHILDREN TOGETHER (PACT)

Phone: (808) 244-2330

81 North Market Street, Wailuku, HI 96793

Website: www.pacthawaii.org

Service: Community, and drug and violence prevention activities for youth.

MOLOKAI

ALU LIKE, INC.

Phone: (808) 553-5393

Kulana Oiwi Multi-Cultural Center, Maunaloa Highway, Kalamaula Building D, Kaunakakai, HI 96748

Mail: P.O. Box 1859, Kaunakakai, HI 96748

Service: Community-based outreach and advocacy.

Website: www.alulike.org

MOLOKAI COMMUNITY SERVICE COUNCIL

Phone: (808) 553-3244

25 Kamehameha V Highway, Kaunakakai, HI 96748

Mail: P.O.Box 2047, Kaunakakai, HI 96748

Molokai Youth Center

Phone: (808) 553-3675

Service: Provides recreational, educational, and community service activities for all of the island's children.

Website: www.molokai.org

BULKY ITEM PICK-UP

DEPARTMENT OF ENVIRONMENTAL MANAGEMENT

Solid Waste Division - Recycling Section

One Main Plaza, 2200 Main Street Wailuku, HI 96793-2155

Mail: 200 S. High Street, Wailuku, HI 96793-2155

MAUI **Phone: (808) 270-7880**

MOLOKAI **Phone: 1-800-272-0117**

LANAI **Phone: 1-800-272-0125**

E-mail: recycle.maui@mauicounty.gov

Website: www.mauicounty.gov/departments/EnvironmentalMgt/Recycle/

DRIVER'S LICENSE

DEPARTMENT OF FINANCE

Phone: (808) 270-7363

Division of Motor Vehicles & Licensing

Fax: (808) 270-7858

County of Maui Service Center, 70 E. Kaahumanu Avenue, Suite A-17, Kahului, HI 96732-2176

E-mail: maui.dmv@mauicounty.gov

Website: www.co.maui.hi.us/

HEALTH CLINICS

MAUI

COMMUNITY CLINIC OF MAUI

48 Lono Avenue, Kahului, HI 96732

Phone: (808) 871-7772

LAHAINA SATELLITE CLINIC

Phone: (808) 667-7598

15 Ipu Amakua Lane, Lahaina, HI 96761

WAILUKU SATELLITE CLINIC

Phone: (808) 244-0220

670-A Waiale Drive, Wailuku, HI 96793

Service: Low-cost clinic, family planning, Hansen's Disease, immunization, physical testing, TB testing, and STD/HIV testing.

DEPARTMENT OF HEALTH

Lahaina Comprehensive Health Center

1830 Honoapiilani Highway, Lahaina, HI 96767

Public Health Nursing Office

Phone: (808) 662-4031

Room 116

Service: Immunization (1st Tuesday from 9:00 a.m. to 11:00 a.m.), physical examination, and TB testing (1st Tuesday from 1:30 p.m. to 2:30 p.m.). Call the Wailuku office to make an appointment.

DEPARTMENT OF HEALTH

Wailuku Health Center

121 Mahalani Street, Wailuku, HI 96793

Public Health Nursing Office

Phone: (808) 984-8260

STD/HIV Testing

Phone: (808) 984-2129

Service: Immunization (1st and 3rd Wednesday from 12:00 p.m. to 3:00 p.m. by appointment), TB testing (every Tuesday from 2:00 p.m. to 4:00 p.m.), and STD/HIV testing.

HANA COMMUNITY HEALTH CENTER

Phone: (808) 248-8294

4590 Hana Highway, Hana, HI 96713

Service: Low-cost clinic, immunization, physical examination, TB testing, and STD/HIV testing.

Website: www.hanahealth.org

MAUI COMMUNITY COLLEGE

Phone: (808) 984-3493

Campus Health Center

Student Center Building, 310 Kaahumanu Avenue, Kahului, HI 96732

Service: Family planning, immunization, physical examination, TB testing, and STD/HIV testing for family planning clients, faculty, and students enrolled in the university system.

Website: www.maui.hawaii.edu

MAUI COMMUNITY COLLEGE

Maui Oral Health Center

Phone: (808) 244-4559

752 Lower Main Street, Wailuku, HI 96793

Service: Low-cost oral/dental health care.

Website: www.maui.hawaii.edu

PLANNED PARENTHOOD - MAUI

Phone: (808) 871-1176

140 Hoohana Street #303, Kahului, HI 96732

Service: Low-cost clinic, family planning, and STD testing.

MOLOKAI

DEPARTMENT OF HEALTH

Kaunakakai State Building, 65 Makaena Street, Kaunakakai, HI 96748

Public Health Nursing Office

Phone: (808) 553-3663

Service: Immunization (1st and 3rd Wednesday from 8:00 a.m. to 11:00 a.m. and 1:00 p.m. to 3:00 p.m.) and TB testing (every Wednesday from 3:00 p.m. to 4:00 p.m. if holiday falls on a Wednesday or Friday there will be no testing).

MOLOKAI COMMUNITY HEALTH CENTER

Phone: (808) 553-5038

28 Kamoi Street, Suite 600, Kaunakakai, HI 96748

Service: Low-cost clinic, immunization, physical examination, TB testing, STD/HIV testing, and dental care.

WOMEN'S HEALTH CENTER

Phone: (808) 553-3145

Molokai General Hospital, 280 Homeolu Place, Kaunakakai, HI 96748

Service: Low-cost clinic, family planning, physical examination, TB testing (pregnant women only), and STD/HIV testing.

LANAI

DEPARTMENT OF HEALTH

628-B Seventh Street, Basement, Lanai City, HI 96763

Public Health Nursing Office

Phone: (808) 565-7114

Service: Family planning (provide counseling/brochures), Hansen's Disease, immunization (every 2nd Monday and Wednesday from 1:30 p.m. to 3:00 p.m.), and TB testing (every 2nd Monday and Wednesday from 3:00 p.m. to 4:00 p.m.).

HAWAII DENTAL PROFESSIONALS

730 Lanai Avenue, Lanai City, HI 96763

Service: Dental care.

Phone: (808) 565-6418

LANAI COMMUNITY HEALTH CENTER

624-A Houston Street, Lanai City, HI 96763

Service: Low-cost clinic, family planning, immunization, physical examination, and STD/HIV testing.

Phone: (808) 565-6919

STRAUB LANAI FAMILY HEALTH CENTER

628-B Seventh Street, Lanai City, HI 96763

Service: Low-cost clinic, family planning, immunization, physical examination, TB testing, and STD/HIV testing.

Phone: (808) 565-6423

PARENTING

HAWAII'S HEALTHY START

Phone: (808) 242-0900

Maui Family Support Services

Service: Home visiting services that support family functioning, promote child health and development, and enhance positive parenting skills for families.

POLICE

MAUI POLICE DEPARTMENT

EMERGENCY

Phone: 911

NON-EMERGENCY

Phone: (808) 244-6400

55 Mahalani Street, Wailuku, HI 96793-2155

Website: www.co.maui.hi.us/departments/Police/

PUBLIC LIBRARIES

MAUI

HANA	Phone: (808) 248-4848	P.O. Box 490, Hana, HI 96713
KAHULUI	Phone: (808) 873-3097	90 School Street, Kahului, HI 96732
KIHEI	Phone: (808) 875-6833	35 Waimahaihai Street, Kihei, HI 96753
LAHAINA	Phone: (808) 662-3950	680 Wharf Street, Lahaina, HI 96761
MAKAWAO	Phone: (808) 573-8785	1159 Makawao Avenue, Makawao, HI 96768
WAILUKU	Phone: (808) 243-5766	251 High Street, Wailuku, HI 96793

MOLOKAI

MOLOKAI	Phone: (808) 553-1765	P.O. Box 395, Kaunakakai, HI 96748
---------	-----------------------	------------------------------------

LANAI

LANAI	Phone: (808) 565-7920	P.O.Box 630550, Lanai City, HI 96763
-------	-----------------------	--------------------------------------

STATE IDENTIFICATION CARD

GOVERNOR'S LIAISON OFFICE - ISLAND OF MAUI Phone: (808) 243-5798

2264 Aupuni Street, Suite 1, Wailuku, HI 96793

Website: www.stateid.hawaii.gov

TRANSPORTATION

DEPARTMENT OF TRANSPORTATION

Phone: (808) 270-7511

Maui Bus

2145 Kaohu Street, Suite102, Wailuku, HI 96793

Service: Bus transportation for the general public and ADA paratransit (curb-to-curb) service for persons with disabilities. All bus routes are operated by Roberts Hawaii.

E-mail: public.transit@mauicounty.gov

Website: www.co.maui.hi.us/bus/

TELEPHONE HOTLINES

EMERGENCY LINE (POLICE, FIRE AND AMBULANCE)	.....	9-1-1
ALOHA UNITED WAY	.....	Statewide: 2-1-1
BILINGUAL ACCESS LINE	.....	Oahu: (808) 526-9724
CHILD WELFARE SERVICES INTAKE UNIT - REPORTING LINE	.....	Oahu: (808) 832-5300 Toll-Free: 1-800-494-3991
CHILD HELP USA	.....	Toll-Free: 1-800-422-4453
DOMESTIC VIOLENCE ACTION CENTER	.....	Oahu: (808) 531-3771 Toll-Free: 1-800-690-6200
DOMESTIC VIOLENCE HOTLINE	.....	Oahu: (808) 526-2200
HAWAII TOBACCO QUITLINE	.....	Toll-Free: 1-800-784-8669 (1-800-QUIT-NOW)
LEGAL LINE	.....	Oahu: (808) 537-1868
THE PARENT LINE	.....	Oahu: (808) 526-1222 Toll-Free: 1-800-816-1222
POISON CENTER	.....	Oahu: (808) 941-4411 Toll-Free: 1-800-222-1222
SEX ABUSE TREATMENT CENTER	.....	Oahu: (808) 524-7273
SUICIDE PREVENTION HOTLINE	.....	Toll-Free: 1-800-784-2433 (1-800-SUICIDE)
TEEN LINE	.....	Oahu: (808) 521-8336 (521-TEEN)

APPENDICES

APPENDIX A

Listerine / Shampoo Uno

(Wawein kōmadmōd eo ejelok baijin ie)

Elōñ wewein kōmadmōd ko komaroñ kōjerbal ñan kij in uliej ko. Eñiin ej juōn ian kilen kōmadmōd eo ejelok paigin im komaroñ kōjerbal e. Jabdrewōt wewein eo kwōj kōjerbal e, kwōj aikuj karreok belaak in jikin jokwe eo am ilo juōn wōt ien, kanuij etale ñe eloñ tōl mae ien rejako.

Kōjerbal Listerine



(bato eo e brown ak eoran color eo an).

JAB KŌJERBAL LISTERINE KO RENNO IM TOÑAL NEMEIR.

Kobaik juon wōt joñak in Listerine eo im shampoo eo.



Rukruk e.

Katutu uliej eo kake ilo tōre eo ej mōrâ. **KEJBAROK BWE EN JAB TOOR ÑAN MEJAM.**

Likiti iumwin 10 minute. Kwale kin dren, likit conditioner eo, im bar kwale.

Kuum i uliej eo im jolok kij ko remij.



Jolok tōl ak leb ko.

JAB KŌJERBAL KUUM AK TOWEL KO IBBEN DRON.

Kōjerbal wewein in jilu (3) alen iumwin 12 ran, im enaj man kijko remour mokta jen aer bar kō-lotak.

APPENDIX B

Kōpopo Ānan an Ajiri eo Nejim Jokwe ilo Hawaii

Aolep ajiri ro 18 im drikklok aer yiō im rej lōmnak in to aer bed ilo Hawaii aikuj bōktok men kein ibbeir tok:

- Rekoot in wā ak yellow card
- Pepa in lotak (birth certificate)
- Passport (optional)
- Transcript ak Report Card in grade ko rekāāl tata (ēlane ajiri eo ar jikuul)
- Power of Attorney ak Guardianship pepa (ri-bōk eddo in ajiri eo) ēlane ejjab jokwe ibben jinen im jemen.

Ajiri ro aikuj lolok taktō ro jen ien īnan ien bwe wā ko aer ren buki aolep ak ren un. Elōñ wā ko ejelok wōnaer ak edrik wōnaer īnan ajiri ro ejelok aer insurance in taktō.

Ilo tōrre eo kwoj jok Hawaii, call e 2-1-1 īnan jibañ.

APPENDIX C

Hawaii QUEST

Wōn emaroñ apply ñan Hawaii QUEST?

Kajojo ro rejañin 65 aer yio im rittolok, bilo ak wōr utamwe ilo enbwiin maroñ kanne aer pepa in insurance ñan taktō jen Hawaii Quest program. Ewōr ñonan kadélon armājimprogram eo an Hawaii. Eban lōñlok jen tarrin 125,000 armij ro aikuj dreloñ e program in ilo juon wōt ien. Mae ien eo joñan armij eo ear kanne an pepa ñan Hawaii Quest naj tōbar tulal in joñan in, ejelok ñāñaroñ dreloñ ijelokin:

- Kajojo ro im bamlee ko rej bed iumwin Section 1931 eo an Social Security Act eo kin joñan income ak jen eo en jab le jen 100% in Federal Poverty Level (FPL);
- Armij ro rej bōk jibañ jen GA;
- Armij ro im income ak joñan wōnaer edrik jen joñan joñak eo ñan bōk jibañ;
- Ribōroro im ajiri ro lal in juōn aer yiō im joñan income eo an bamlee eo ej 185% in FPL eo;
- Ajiri ro juōn aer yiō ak driklok jen 6 yiō im joñan income eo an bamlee eo ej 133% in FPL eo;
- Ajiri ro lal in 19 aer yiō im rar lotak elkin September 30, 1993, kin joñan wōnaer ej 100% in FPL eo;
- Ajiri ro rej foster im ro rej bōk jibañ ikkijen kōkajriri im rej 21 aer yiō im driklok;
- Armij ro emōj an jako jibañ ko aer jen jikin jerbal ko kinke ebōjrak aer jerbal ilowan 45 ran ko rar kanne aer application;

Elañe joñan rikanne ñan Hawaii Quest ej jab le lok (lap lok) jen 120,000 ilo December 31in kajojo yiō, enaj bellok ien ñan kanne ilo yiō eo tok juōn.

Ta ko kwoj aikuj ñan dreloñ e Hawaii Quest?

Ñan dreloñ e Hawaii Quest, kwoj aikuj:

- jokwe ilo Hawaii;
- U.S. citizen ak melim in jokwe;
- Wōr am Social Security Nōmba;
- jab bilo ak wōr am utamwe
- jab 65 yiō im ritto lok
- jab jokwe ilo public institution;
- income eo am en jab laplok jen 100% in FPL eo ijelokin ribōroro ro im ajiri jidrik ro lok ñan 6 aer yiō, ro im wōnaer retōbar joñan ne ba kake ilōñ.

- ejelok am insurance jen jikin jerbal eo (ijelokin ro rej bōk jibañ jen AFDC im GA).
- jen ko an ren jab laplok jen joñan eo Hawaii Quest ej watōk e.

Jete joñak in jen eo am Hawaii Quest ej watak e?

- \$2,000 ñan bamlee eo juōn uaan;
- \$3,000 ñan ruo uaan;
- \$250 ñan kajojo ro jet uaan bamlee eo
- Joñan jen ko ejjab jelet ajiri ro 19 drettāir im rar lotak elkin September 30, 1983 ak ñan ribōroro ro ilo tōrre eo rej bōroro

MedQuest

Elañe kwoj aikuj application form eo ak kōnan jelā ennan in application eo am, kir lok ra eo an Med-QUEST Eligibility Office ilo jikin eo kwoj jokwe ie:

Oahu	Application Unit	Phone: 587-3521	Fax: 587-3543
	Kapolei Unit	Phone: 692-7364	Fax: 692-7379
Big Island	Hilo (East Hawaii)	Phone: 933-0339	Fax: 933-0344
	Kona (West Hawaii)	Phone: 327-4970	Fax: 327-4975
Maui		Phone: 243-5780	Fax: 243-5788
Kauai		Phone: 241-3575	Fax: 241-3583
Molokai		Phone: 553-1758	Fax: 553-3833
Lanai		Phone: 565-7102	Fax: 565-6460

Ñan melele ko jet, etal ñan: <http://hawaii.gov/dhs/health/medquest>

Kamolol ñan lajraak in agencies kein kin funding in jibañ ko aer im kobotok eo aer ñan
kōmane handbook in.

Department of the Attorney General,
Crime Prevention and Justice Assistance Division

Department of Labor and Industrial Relations,
Office of Community Services

Department of Health

Nations of Micronesia

Department of the Prosecuting Attorney,
City and County of Honolulu

Goodwill Industries of Hawaii, Inc.

Parents and Children Together,
Hawaii Parent Information Resource Center

Kamolol ñan ra ko an kien, private, non-profit agencies ko
rar letok melele ñan book in.

Thank you to Angela Kaiwikuamooohoihou, Department of the Attorney General,
and Daniel Young, Department of Labor and Industrial Relations, for their illustrations,
and to Gloria Lani and Charity Joel for their Marshallese translations.

